

## SAN MATEO

### Jesucristupä gellgangan

Mateum cay libruta gellgangan. Jucag jutinmi cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acragan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi rurangan-cunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricuptin Egiptu-man Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesus Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capitulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircanchö yachatsingancunata (capitulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allitsirgan, supaycunata runacunapitam gargurgan, y imayca milagrupis ruranganmi (capitulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridácuna wanutsiyänapä cagta musyarpis Jesusga Jerusalemman aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capitulu 19-pita 23-yag). Jerusalemchöpis willacurganmi manarä ciëlupita cutimuptin imacunapis päsanapä cagta (capitulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus waninganpita cawarimushga canganta (capitulu 26-pita 28-yag).

*Jesucristo Abrahampa ayllun cangan  
(Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam cashga Abrahampa ayllunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abrahampa y Davidpa aylluncuna.\*

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cangan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cangan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cangan Juda  
y mas waquin waugincuna.

<sup>3</sup> Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cangan Tamar.

Farespa tsurinmi cangan Esrom.

Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cangan Booz.

Boozpa mamannam cangan Rahab.

Boozpa tsurinmi cangan Obed.

Obedpa mamannam cangan Rut.

Obedpa tsurinmi cangan Jese.

<sup>6</sup> Jeseпа tsurinnam cangan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cangan Salomon.

Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cangan Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

---

\* 1:1 Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cangan.

Josafatpa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manases.

Manasespa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias

y mas waquin waquincuna.

Jeconias yuringan witsancunam Israel runacunata

Babilonia soldäducuna prësu tsariscärir apa-

yargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönam Jeconiaspa tsurin Salatiel yurirgan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim.

Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y

Mariapa wawanmi cashga Jesus, Tayta Dios

cachamungan salvamagllantsic.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David yuringanyag chunca chuscu (14) runacunarä cayashga Abrahampa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllum David cawangan witsanpitapis Israel runacunata Babiloniaman apayangan witsanyag chunca chuscu

## SAN MATEO 1:18 4 SAN MATEO 1:25

runacunarä cayashga Davidpa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesucristo yuringanyag chunca chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

*Jesucristo yuringan*

*(Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Salvamagnintsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacäyarganrätsoga. Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga geshyag ricacurgan.

<sup>19</sup> Geshyagna ricauptin Josega llänu runa carmi Mariapä imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriyta munargan. <sup>20</sup> Tsaynö jagiriyta munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin Joseta suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga manam ima runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunapä, sinöga Espiritu Santupa munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö caycaptinga mana ajayllapa Mariata goricuy. <sup>21</sup> Ollgu wamratam Maria geshyacunga. Paypa jutinmi canga Jesus, runacunata jutsa ruraynincunapita perdonar salvananpä captinmi” nir.†

<sup>22</sup> Tsaycuna päsanän captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>23</sup> “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata.

Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta.

Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

<sup>24</sup> Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö Mariata ädisirpis goricurgan. <sup>25</sup> Mariaga

---

† 1:21 Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

Josewan taycarpis manam punuyargantsu. Wawan yuriy-cuptinnam Josega nirgan: “Jesusmi jutinga canga” nir.

## 2

### *Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jesusta adorag châyangan*

<sup>1</sup> Israel nacionchö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinciapa Belen marcanchö Jesus yurirgan. Yurisquiptinnam Jerusalemman châyangan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö tapupacurnin: <sup>2</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yargamogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan paylla rey cacuyta munar. Tsaynöllam Jerusalemchö tag runacunapis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga ¿imanöra cashun Herodeswan?” nirnin. <sup>4</sup> Tsaynam Herodesga mandag sacerdotícunata y Moises gellgangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan: “¿Maychötä salvacogniquicuna Cristo yurinan cargan?” nir.

<sup>5</sup> Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanchö yurinanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellgargan caynö:

<sup>6</sup> ‘Belenchömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa

Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay marca tacshalla caycaptinpis’ nir”.

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata imaypitana ricayangantapis. <sup>8</sup> Imaypita ricayangantapis willayaptinmam Herodes nirgan: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyämuy. Tarirninga willayämanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinmam tsay ricayangan estrëllapis ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman chäyanganyag. Chaycuyaptinmam tsay pushag estrëlla pärasquirgan wayi janan derëchachö. <sup>10</sup> Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricäirnam itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan caycagta. Tsaychö ricaycurnam ñöpanman gonguricuycur llulluta adorayargan. Nircurnam apayangancunata churapäyargan öruta, inciensiuta, y “mirra” ningan perjümita. <sup>12</sup> Tsaynam paycunata Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana cutiyänapä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman cuticuyargan.

### *Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan*

<sup>13</sup> Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinmam Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin nirgan: “Rey Herodesmi llulluta wanutsinapä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangäyag” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta pusharcur Egiptuman aywacurgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna täcuyargan Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanana captinmi Tayta Dios unay tantiyatsirgan

willacognin profëtata. Tsay profëtam gellgangan caynö: “Egiptupitam gayamurgä wamräta” nir.

*Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan*

<sup>16</sup> Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangan-tapis willag mana cutiyaptinmam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldädundunata cachargan Belen marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata wanutsiyänanpä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata ricayanganta willapâyashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus juc o ishca y watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan yurishgapita ishca y watayogyag. <sup>17</sup> Tsaycuna pästapinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellgangan cumpticargan. Paymi caynö gellgangan:

<sup>18</sup> “ ‘Ramah’ ningan marcachömi llapancunapis pasaypa llaquicurnin wagaycäyan. Wawancuna ushacäyaptinmi shogayaptinpis manana päraypa Raquel wagaycan”.

*Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan*

<sup>19</sup> Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällaptinrämi rey Herodes wanusquirgan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta nirgan: <sup>20</sup> “Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam” nir.

<sup>21</sup> Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan mamantinta wamrata pushacurcur. <sup>22</sup> Tsaynö cutirnam Jose mayasquirgan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan

Judeaman cutiyta. Tsaynö mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö nirgan Judeaman aywananpa rantin Galilea provinciamanna aywacunanpä. <sup>23</sup> Galilea provinciaman chaycurnam Nazaret marcaman aywargan tsaychöna täcuyänapä. Tsaycuna päsanana captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

### 3

*Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan  
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiyayänapä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: <sup>2</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö cay-captinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellganapä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:  
'jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay  
Señornintsicta chasquicuyänayquipä!  
Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä näni-  
cunata limpiapacur puestucog cuenta salvacogta  
chasquicuyänayquipä alistacuyay' nir”.

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita



rurashgam. Juanpaga micuyninpis cargan chucllushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

<sup>5</sup> Willacur puringanta wiyarnam Jerusalenpita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atasca runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiyayänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö willacunganta wiyarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayan-ganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptin-nam Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>7</sup> Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänanpä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. <sup>9</sup> Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis tigrascäratsinmanmi. <sup>10</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpäna caycan”.

<sup>11</sup> “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunamanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga y mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga

---

\* 3:11 “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

iwalätsu. <sup>12</sup> Payga trīguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trīguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trīguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriaman apacunga”.

*Jesucristo bautizacungan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)*

<sup>13</sup> Galilea provinciapitam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. <sup>14</sup> Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munargantsu caynö nirnin: “Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega jimanöpatä canan gamta bautizäman? Antis nogatachir gam bautizaycamanquimanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Imanö captinpis bautizamaylla. Gam bautizamänayquitam Tayta Diosga munan”.

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Bautizacquir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciëlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. <sup>17</sup> Y nircurmi ciëlupita Tayta Dios caynö nimungan wiyacämurgan: “Paymi cuyay tsurí. Noga munangänö cumliptinmi cushishga caycä” nir.

## 4

*Jesucristuta Satanas tentayta munangan*

*(Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanas tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

<sup>2</sup> Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuypam Tayta Diosman

mañacur Jesus cargan. Tsaypitaga pasaypam mallagacuy-curgan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam Satanas yurisquir nirgan: “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman ticratsiy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan’ nir”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam wap Jerusalem templu jananchöna Jesusta Satanas ricacascatsirgan. <sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchá nin:

‘Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga.

Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ”.

<sup>7</sup> Niptinmi Jesus nirgan: “Manam gam nimangayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita rurayquipä’ ” nirin.

<sup>8</sup> Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanas Jesusta wap ricacascatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö imayca riquëzacunata ricascäratsirgan. <sup>9</sup> Nircurmi nirgan: “Gonguriycur nogata adorapambiquega cay ricangayqui nacioncunata y llapan riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Witicuy, Satanas! Diospa palabran gellgaranganchöga caynö nirmi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllatam sirvinayqui’ nir”.

<sup>11</sup> Tsaynö niycuptinmi Satanás illacasquirgan. Tsaypitanam angelcuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

*Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan*  
(Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinmam Jesus Galilea provinciachö marcan Nazaretman cuticurgan.

<sup>13</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan marcacunachömi. <sup>14</sup> Tsaychö Señorintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

<sup>15</sup> “Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna,

Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna,  
Zabulon y Neftali casta runacunapis  
llapayqui wiyayämay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacunam  
Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga.  
Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi  
rupay atsicyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin  
chashga”.

<sup>17</sup> Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur gallaycungan: “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Chuscu runacunata discipulun cayänanpä Jesus gayangan*  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

<sup>18</sup> Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycanganchö Jesus ricasquirgan ishca y pescag runacuna mällancunata yacuman mashtaycäyagta.

Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. <sup>19</sup> Paycunatam Jesus nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Gamcunata yachatsiyäshayqui pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata willapäyänayquipä cagtana”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyan-ganchönam ricasquirgan Santiagutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi büquiman jamay-cur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus gayargan discipuluncuna cayänanpämi. <sup>22</sup> Tsaynö gayriptin paycunapis jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan*

*(Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricäcuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur yachatsicurgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allitsirgan. <sup>24</sup> Siria nacion marcacunachöpis mayayarganmi geshyagcunata Jesus allitsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paraliticucunata. Tsay llapan geshyagyashga runacunatam Jesus allitsirgan.

<sup>25</sup> Feyupam runacuna Jesusta gaträyargan Galilea marcacunapita, Decapolis marcacunapita, Jerusalem-pita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quin-ranpitapis.

## 5

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallaycungan\**

*(Lucas 6.20-23)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnam atasca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discipuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamaycurmi yachatsicurgan caynö:

- <sup>3</sup> “Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.
- <sup>4</sup> Cushishgam cawayanga cay vidachö llaquicogcuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänanpä.
- <sup>5</sup> Cushishgam cawayanga llänu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.
- <sup>6</sup> Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.
- <sup>7</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.
- <sup>8</sup> Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.
- <sup>9</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios ‘Gamga wamrämi canqui’ ningam.
- <sup>10</sup> Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga”.

---

\* 5: Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capítulu 5-pita 7-yag.

<sup>11</sup> “Nogaman criyicayämungayquipita runacuna ash-llyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imay-catapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay. <sup>12</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunat-apis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata pre-miuta gongannöllum gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycappinga ñacarpis cushicuyay”.

*Cachiman y actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34,35)*

<sup>13</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana väleg-nömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gaycuyäshunqui”.

<sup>14</sup> “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runacunapä actsi cuentam caycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga maytsaymanpis ricacanmi. <sup>15</sup> Tsaynöllum actsita tsaritsirpis alëriman churantsic wayichö atsicyänanpä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga. <sup>16</sup> Runacuna ricayänanpä actsi atsicyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä Dios munangannö cawayänayqui. Tsaynö cawagta ricayäshurmi paycunapis tantiyacuyanga Tayta Dios munangannöna cawayänanpä”.

*Moises y profëtacuna gellgayangancuna ruracänanpä Jesus ningan*

<sup>17</sup> “Ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunata y profëtacuna gellgayangancunata imapäpis mana cuentayangäta. Nogaga shamurgö tsay leycuna imapä cantapis tantiyatsinäpämi. <sup>18</sup> Ciëlpis cay patsapis manarä ushacaptinmi Moises gellgangan y profëtacuna gellgayanganga llapanpis cumplinga Tayta Dios munanganölla. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsür y juccunatapis mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapäpis cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsür y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö alli ricasnga canga. <sup>20</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna Tayta Dios ningancunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg tucurga Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chäyanquitsu”.

*Runa mayintsicta mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>21</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga juzgashgam canga’. <sup>22</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Manam runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa mayinta ajanapag cagtapis, ashllleg cagtapis, y ‘Gamga imapäpis manam välinquitsu’ neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga”.

<sup>23-24</sup> “Tsaynö caycaptinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis ofrendayquita dejaycur puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita itsanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui”.

<sup>25</sup> “Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpaptinga autoridäman manarä char



arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>26</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniquita llapanta mana pägacurga”.

*Adulteriu jutsata mana rurayänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu’. <sup>28</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Yarpayniquicunallachöpis juc warmita munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina”.

<sup>29</sup> “Tsaynö carnin juc warmita ricärirninllapis munaparga ñawiquita jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas allim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynölla juc warmita munaparnin maquiqui yatapaptinga tsay maquiquita rogurir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman tsullan maquillapis gloriaman chaptiqui”.

*Majancunapita mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun raquicangan musyashga cananpä’. <sup>32</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Pipis warminpita ama raquicätsunstu. Warmin juc runawan mana puriycaptin raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmiwan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

*Mana juranapä Jesus yachatsingan*

<sup>33</sup> “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Imatapis ruranayquipä Diospa jutinchö aunicurga mana gongayllapa cumplinqui’. <sup>34-35</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Ama nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirnin. Tsaynölla ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirnin o ‘Por Jerusalem’ nirninpis. Ciëloga Tayta Dios jamarácunan trönnunmi. Jerusalenga Tayta Dios acrangan marcam. Tsaymi ‘Por mi ciëlu’ o ‘Por Jerusalem’ nir jurarninga Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>36</sup> Waquinnam ‘Por mi vida’ nirnin jurayan. Ni imata nirninpis ama jurayanquitsu. Tayta Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman tigratsinanpäpis. Tsaymi ‘Por mi vida’ nir jurarnin Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>37</sup> Jurayänayquipa rantin imatapis aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

*Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 6.29,30)*

<sup>38</sup> “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis ñawiquita jiptingá quiquinpa ñawintapis jipisquinqui. Tsaynölla quiruyquita jipishuptiquipis quiquinpa quiruntapis jipisquinqui’. <sup>39</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Runa mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiqui ama nanaparanquitsu. Lagyaycushuptiquipis jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. <sup>40</sup> Pipis demandashur camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunapä cachaparinqui. <sup>41</sup> Juc runa gepinta juc lëwa aywayyag apapänayquipä obligashuptiqui juc

lëwa masyagpis päsatsipasquinquirä. <sup>42</sup> Imatapis mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallämay’ nishuptiquega mañaycunqui”.

*Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 6.27,28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynöllam musyayanqui runacuna caynö niyanganta: ‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui’ nirnin. <sup>44</sup> Tsaynö niyaptinpis nogaga caynömi ni: Chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. <sup>45</sup> Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapä y mana alli runacunapäpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllam alli rurag runacunapä y mana alli rurag runacunapäpis tamyatapis tamyatsimun. <sup>46</sup> Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutapis Tayta Dios goyäshunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. <sup>47</sup> Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunapis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. <sup>48</sup> Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayay”.

## 6

*Alli ruraychö cawayänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayäshur alabayäshunayquillapäga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutapis goyäshunquitsu”.

<sup>2</sup> “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarä willacuyanquitsu waquin runacunanöga. Paycunaga pillatapis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornétata tucar gayarätsegnöran goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Tsaynö cayaptinmi paycunapäga runacuna alabayangan premiulla canga. <sup>3</sup> Gamcuna faltapacogcunata yanaparinga pitapis manam willapäyänayquirätsu. <sup>4</sup> Pitapis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyëshunqui”.

*Tayta Diosman mañacuypä Jesus yachatsicungan  
(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Runacuna ricayänallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayëshunayquipä wayiquicunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiyarmi imaycachöpis yanapayëshunqui. Y gloriachönam premiuta goyëshunqui”.

<sup>7-8</sup> “Waqin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyanganllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyananta yarpar. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay mana llaquicuypa.] Tayta Diosga manarä mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitapis musyaycanna. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,

llapan runacuna gamta adorayällähuy.

<sup>10</sup> Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäramur cawaycuyätsun.

Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.

<sup>11</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

<sup>12</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

<sup>13</sup> Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,

y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.

Tsaynö caycullätsun’ ”.

<sup>14</sup> “Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunquim. <sup>15</sup> Si gamcuna runa mayiquicunata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu”.

### *Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan*

<sup>16</sup> “Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanö cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycayanganta runacuna tantiyänanllapämi wamayashga puriyäyan. Tsayta ricar Tayta Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga tsay premiullawanna cayanga. <sup>17</sup> Gamcuna ayunarninga imaypis cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur cacuyay. <sup>18</sup> Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyayangatsu ayünuchö caycayangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar mañacuyangayquipita premiuta goyäshunqui”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.33,34)*

<sup>19</sup> “Cay patsachö imaycayogpis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu. Cay patsachöga imayca riquëzatam puyupis ushan, ismurpis ushacan, y runapis suwan. <sup>20</sup> Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa rantinga yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga mananam puyupis ushangatsu, ni ismurpis ushacangatsu, ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Ningancunata cäsuyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup> “Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. <sup>23</sup> Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita”.

*Tayta Diosllata cäsuyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 16.13; 12.22-31)*

<sup>24</sup> “Manam pipis ishca y patrontaga sirvinmantsu. Ishca y patronyog carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin jucagtaga mananam cuyannatsu. Tsaynöllam rïcuyayllapä yarpachacogcunapis ‘Tayta Diospa sirvegninmi cä’ nicarpis pay munangannöga mana cawayantsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.22-34)*

<sup>25</sup> Tsaynö parlapasquirpis caynömi nirgan: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä?’

¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>26</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>27</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäänunpita masllataga jatunyaracunman?”

<sup>28</sup> “Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpushga cayänayquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. <sup>29</sup> Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalgantsu. <sup>30</sup> Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniynag runacuna?”

<sup>31</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. <sup>32</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>33</sup> Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega

imata miñishtiayangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

<sup>34</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu”.

## 7

*Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 6.37,38, 41,42)*

<sup>1</sup> “Ama runa mayiquipa vidanta ashianquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. <sup>2</sup> Runa mayiucunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyäshunqui mana alli rurag cayangayquita. <sup>3</sup> Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiucunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapayanqui, quiquiucunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? <sup>4</sup> Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirnin? <sup>5</sup> ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

<sup>6</sup> “Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sigiyaptiquega ajacurcuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog alä-jata cuchi llutscananpä jitapaycog cuentam caycäyanqui”.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan*  
*(Lucas 11.9-13)*



7-8 “Imaypis Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanni. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanni. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyanni”.

9 “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman? 10 Y tsaynölla pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? 11 Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi imaycatapis allacunallata faltätsiyäshunquitsu”.

12 “Runa mayiqui alli ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata alli ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö alli ricanacur shumag cawanantsicpämi Moises gellganchöpis y profëtacuna gellgayanganchöpis nin”.

*Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 13.24)*

13-14 “Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman yaycuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infiernuman aywag nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncupis jatunmi. Tsaynö captinmi infiernumanga atasca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag nänipa aywayay”.

*Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan*

*(Lucas 6.43,44)*

15 “‘Diospa willacogninmi cä’ nir shamog llutan yachatsicogcunata ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criyicog tucullarmi runacunata

yaycapäyan üshacunaman atog yachayllapa yaycognölla.  
<sup>16</sup> Imanö cawayangantapis ricarmi musyayanqui mana allı willacog cayanganta. ¿Acäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hıgustapis manam cardun jachapitatsu pallantsic. <sup>17-18</sup> Chirimöyaga manam goyrumshatatsu wayun. Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu chirimöyataga. <sup>19-20</sup> İma jachapis mana allıta wayungannömi mana allı willacogcunapis mana allicunata rurar cawayan. Tsaynö cawayaptinmi musyayanqui llutan yachatsicocuna cayanganta. Chacracunachö goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cuentam paycunapis infiernuman gaycucäyanga rupayänanpä”.

*Tayta Diosta cäsucocunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan*

*(Lucas 13.25-27)*

<sup>21</sup> “Manam jutıta jayarir ‘Señorllä’ niyanganllawantsu pipis gloriaman yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurar cawagcunallam. <sup>22</sup> Fısyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä, gampa willacuyniquitam willacur purırgä. Y gamman criyicurmi supaycunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuyniwan milagrucunatapis rurargä’. <sup>23</sup> Tsaynö niyämaptinpis nogaga caynömi nıshä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Ñöpäpita wıticuyay, mana allı rurag runacuna!’ nırninmi”.

*Wayıta shäritseg runaman iwalatsingan*

*(Lucas 6.47-49)*

<sup>24</sup> “Noga ningänö pipis cawag cagga allı cimientushga wayı shäritsishganömi caycäyanqui. <sup>25</sup> Pasaypa tamyaptin gashgay yacu shamurpis y vientuptinpis cimientushga wayega manam imanapıtsu. <sup>26</sup> Noga

yachatsingäcunata mana cäsucog runacunam itsanga allpa janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. <sup>27</sup> Tsay cimientuynag wayitaga yacu goricar shamurninpis y feyupa vienturninpis juchuratsinmi”.

<sup>28</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna espantacur cushicuyargan: <sup>29</sup> “¡Moises gellgangan ley-cunata yachatsicogcunapitapis Jesusga mas yachagmi!” nirin.

## 8

### *Leprawan geshyag runata Jesus allitsingan*

*(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)*

<sup>1</sup> Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuptin atscag runacunam gätiräyargan. <sup>2</sup> Tsay uraycämogmanmi juc leprösu Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyäpita alliyatsillämäy” nirin.

<sup>3</sup> Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Canan-pitaga allisquishganam canqui” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquirgan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesus nirgan: “Ama pitapis willan-quitsu noga allitsingäta. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gellganganchö ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdoti ricashunayquipä.\* Sänuna cangayquita sacerdoti nishuptiquim itsanga lla-panpis musyayanga rasunpa allishgana cangayquita”.

### *Romapita capitampa wätayninta Jesus allitsingan*

*(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptinmam Roma soldäducunapa juc capitannin Jesusman aywaycur

---

\* 8:4 Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayänanpä cagta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

rugar caynö nirgan: <sup>6</sup>“Taytay, wätaynichä pasaypa antsa wayichö ujuraycan. Mananachä cuyupacunnapistu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allitsinäpä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptinmi capitan nirgan: “Taytay, Israel runacunawan mana chänacuycäyaptëga ¿imanöparächi wayïman aywanquiman? Tsaypa rantinga cayllapita niycullay wätayni allisquinapä. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnäpa munaynichömi callä. Tsaynöllam nogapa munaynichö caycäyan mandangä soldädücunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga aywanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis rurananpä mandaptëga wätaynipis rurayanmi. [Gamga nogapitaga imaycawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega ruracasquinapä cagta]” nir.

<sup>10</sup> Capitan tsaynö niycuptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan. Tsaynam gätiragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu. <sup>11</sup> Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunanan cag lädupita y rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuyypitapis chaycur gloriachömi Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänanpä. <sup>12</sup> Peru waquin runacunam itsanga Diospa willacuyninta yacharpis nogaman mana yäracayämunganpita gloriamanga chäyangatsu. Gloria-man mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllam wätayniqui allishgana caycan” nir. Tsay ningan öram capitanpa wätaynin allisquirgan.

*Pedrupa suegranta Jesus allitsingan*

*(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39)*

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywarnam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin cämachö ujuraycagta. <sup>15</sup> Tsaynam geshyagpa maquina Jesus yataycuptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam juclla cusunacurgen paycunata garanapä.

*Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allitsingan*

*(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41)*

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinmam apayämurgen Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacunapita gargurgen. Tsaynöllam imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgen. <sup>17</sup> Tsaycuna ruracánan captinmam Diospa unay willacognin profëta Isaias caynö gellgargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allitsinga” nir.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*

*(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup> Atsca runacuna gorirapäyaptinmam discipuluncunata Jesus nirgan: “Listacuyay büquiwan gochapa wacsimpanman päsanapä” nir.

<sup>19</sup> Büquiman yarcuyänapä caycaptinmam Moises gellgangan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc discipulun nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

*Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunawan büquiman Jesus yarcurgan. <sup>24</sup> Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feyupa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicätsiytana munarnin. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ricchay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niyauptin vientupis yacupis pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsayta ricarnam discipuluncunaga espantashga quiquin pura ninacuyargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga jima runanatä cay runaga!” nir.

*Supay löcuyätsingan ishca y runacunata Jesus allitsingan  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

<sup>28</sup> Gochata päsarirnam discipuluncunawan Jesus chäyargan Gadara marcapa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishca y runacuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runacuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis päsayagtsu. <sup>29</sup> Jesusta ricasquirnam tsay ishca y runacuna mantsarir gayararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

<sup>30</sup> Paycuna cayanganpita mas washalänin quinrannam atsca cuchicuna micucäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gar-

gayämarga tagay cuchicunallaman yaucucuycuyänäpä cachaycayällämay” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä. Tsaynam supaycuna ishcan runacuna-pita yargusquir jegacucuyargan tsay cuchicunaman. Cuchicunanam acataycachaycar tunapita gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa llapan cuchicuna wanuyargan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marcaman. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita supaycunata Jesus garinganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyanganta.

<sup>34</sup> Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Jesus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacunanpä.

## 9

### *Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan (Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Capernaum marcaman.\* <sup>2</sup> Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wantushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam tsay geshyagta nirgan: “Hiju, ama llaquicuytsu. Jutsa rurayniquicunata perdonargönam” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi Moises gellangan leycunata waquin yachatsicogcuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin

---

\* 9:1 Nazaret marcachö shacshacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum marcachönam täcurgan.

tsaynö nirga Tayta Diospa contranmi llutanta parlaycan!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¡Shumag tantiyacuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allitsiyacu, maygantä mas aja? <sup>6</sup> Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä runacunapa jutsancunata perdonanäpä. Tsayta musyayänayquipämi cay runata allitsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcuy! Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niyauptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacurgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsicstu pipis caynö ruragtaga!”

*Jesus Mateuta discipulun cananpä ningan*

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyojuc runata. Mateoga Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaynam cobrar jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä acu, aywacushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discipuluncunawan micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga cag runacunam.

<sup>11</sup> Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurarnin Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog runacunawanpis?” nir.



<sup>12-13</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Nogaga shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyninta willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis willapänäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä, sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu? Llapanpis Diospa willacuynintaga tantiyatsiyänanta miñishtiyäyanmi, geshyagcuna jampicogta miñishtiyangannölla. [Tsaymi paycunawanpis nogaga juntacü Diospa alli willacuyninta tantiyatsinäpä]”.

*Ayünupä Jesusta tapuyangan*  
(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

<sup>14</sup> Juc cutichönäm Juan Bautistapa gatiragnincuna Jesusman witiycur tapuyangan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyähayqui. Juc casacuy fiestachö ¿compañagnincuna ayunayantsurä? Tsaynöllam discipulücunapis nogawan caycarga ayunayänantsu. Noga wanusquiptimi itsanga ayunayanga”.

<sup>16</sup> “Tsaynö manam pipis macwa röpata remendantsu mushog ratashwanga. Tsaynö remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi macwa cagtaga rachicäratsinman.  
<sup>17</sup> Tsaynömi tsayrä puwatsishga aswataga mana pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar ushacanman. Tsaynö captinmi sänu urpuman

tsayrä puwashga aswataga jirpuntsic. [Tsaynömi no-gapa willacuynipis mushog car gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu nogawan caycäyanganyagga ayunayänanpä]”.

*Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Tsaynö parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachö aywayculläshun cawarircatsillämunaquipä” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö rugacuptinmi discipuluncunawan Jesus aywayargan tsay runapa wayinman. <sup>20-21</sup> Nänita aywaycäyaptinmam chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyacog juc warmipis gepancunata aywargan caynö yarpap: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nirnin. <sup>22</sup> Tsaynö nir yataycuptinmam Jesusga gepapa ticraycur warmita nirgan: “Ama llaquicuysu, hïja. Noga-man yäracamuyniquipam allisquirguyqui” nir. Tsaynö niycuptin tsay warmega allisquirganmi.

<sup>23</sup> Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycurnam tariyargan ayachö müsicucuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa wagaycäyagta. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapa yargucuriyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccharcamognöllum” nir.

Tsaynö Jesus niptinmam runacuna asicuyargan. <sup>25</sup> Peru imanö captinpis Jesus ningannöllum wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna yargacarayämuptinmam wanushga caycag wamra sutaraycanganman Jesus yaycurgan. Nircurmam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir sharcatsimurgan. <sup>26</sup> Tsaynö cawaritsir milagruta

rurangantaga maytsay marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

*Ishcay gapracunata Jesus allitsingan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesus aywacuptinnam ishcaj gapracuna gatipäyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyällamay!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö nir gatiraycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurirgan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyianquicu ñawiquicunata allitsinäpä cagta?” nir.

Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi alliyatsiyämänayquipä cagta” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptinmi juclla ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam paycunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapäyanquitsu allitsingäta” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö nicaptinpis paycunaga yargurillarnam pitapis maytapis willacuyargan Jesus allitsinganta.

*Shimin mana parlag runata Jesus allitsingan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna jegariyaptinnam Jesus caycanganman runacuna apayämurgan shimín mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi upayätsishga canä.

<sup>33</sup> Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi upayashga caycanganpita juclla parlar gallaycurgan. Tsayta ricarmi runacuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsictsu pipis caynö allitsicogtaga!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä poderninwanmi gargushga” nirnín.

*Runacunata Jesus cuyapangan*

<sup>35</sup> Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa alli willacuynintam yachatsicurgan goricäcuyänan wayicunachö. Nircurmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>36</sup> Tsaynö maytsay marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mitsegniynag üshacunanö cayagta. Tsaynö lluta cawacuyanganta ricarmi Jesus cuyapangan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata nirgan: “Cosëcha poguraycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyninta juclla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynö captinpis wallcagllam tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. <sup>38</sup> Tsaynö captin gamcuna Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atsca cayänapä” nir.

## 10

*Jesucristupa chunca ishca apostolnincuna*  
(*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca (12) discipuluncunata Jesus nirgan supaycunata runacunapita garguyänapä y tucuyläya geshyawan geshyagcunata allitsiyänapä.

<sup>2</sup> Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro),

Simonpa waugin Andres,

Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,

<sup>3</sup> Felipe,

Bartolome,

Tomas,

Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan),

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

<sup>4</sup> “Celote” ningan Simon, y

Jesusta ranticog Judas Iscariote.

*Alli willacuyñinta willacur puriyänanpä apostolnincunata Jesus cachangan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca y apostolnincunata Jesus willacog cacharnin caynömi nirgan: “Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni ama yaucuyanquitsu Samaria provincia marcacunamanga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Paycunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. <sup>7</sup> Paycunata willapayanqui: ‘Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chämushganam’ nir. <sup>8</sup> Geshyagcunata allitsiyanqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyanqui. Lepra geshya ushaycagcunatapis allitsiyanqui. Y supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Allitsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis gamcunata manam cobrätsu allitsiyänayquipä podernita gornin”.

<sup>9-10</sup> “Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata. Jatirayangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacogcunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman chayangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu”.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. <sup>12</sup> Tsay patsatsiyäshog runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. <sup>13</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana chasquiyäshuptiquega jucmanna päscuyanqui posädata ashirnin. <sup>14</sup> Runacuna willacuyangayquita mana chasquicuyaptinga tsay marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquiquicunapita

polvuta tapsirir.\* <sup>15</sup> Willacungayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final junagmi castiguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga”.

*Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> “Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman. Tsaynö caycaptinga culebranöpis maya-mayalla puricuyanqui. <sup>17</sup> Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim. Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim. <sup>18</sup> Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis musyatsiyänqui noga runacunata salvanäpä shamungäta. <sup>19-20</sup> Tsaynö autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu: ‘Cananga ¿imatarä niycushä?’ nirnin. Paycunapa ñöpanchö manam quiqui quicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui. Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

<sup>21</sup> “Nogaman criyicamunganpitam chiquirnin wauginta autoridäcunaman entregayanga wanutsishga cananpä. Waquinnam tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. <sup>22</sup> Nogata chasquicamar criyicayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui.

---

\* 10:14 Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsiriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir.

Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman yäracamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>23</sup> Juc marcachö chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päyacuyanqui. Llapan Israel nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä”.

<sup>24-25</sup> “Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiyäyämarga gamcunatanäga masrämi chiquiyäshunqui. Nogatapis ‘¡Satanasmi payga!’ nicäyämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui”.

*Pitapis mana mantsacuyä willacuyñinta willacunapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> “Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariypa willacuyñitaga willacuyay. Tsaynö allita rurur willacuyaptiqui runacuna mana chasquicuyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu final junagchö juzgaptin.

<sup>27</sup> Tsaynö caycappinga willacungäta mana wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö willacuyänayquipämi gamcunata willapaycä. <sup>28</sup> Nogapa willacuyñita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsü. Tsaynö caycappinga manam pitapis mantsacuyänayquitsü. Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta in-fiernuman gaycunanpäpis”.

<sup>29</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni juclayllapis manam wanuyantsü. <sup>30</sup> Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin.

<sup>31</sup> Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta

Dios cüidaycäyähuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu”.

*Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*

*(Lucas 12.8,9)*

<sup>32</sup>“Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>33</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan*

*(Lucas 12.51-53; 14.26,27)*

<sup>34</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criyicamogcunataga imaypis chiquiycayangam. <sup>35</sup> Nogaman criyicamunganpitam tsurinpis taytanpa contran canga. Tsaynöllum mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. <sup>36</sup> Tsaynömi ari chiquiyähogniquicunaga cayanga quiquiquicunapa castayquicunapita gallaycur”.

<sup>37</sup> “Nogaman criyicamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criyicamun. <sup>38</sup> Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criyicayämun. <sup>39</sup> Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.



*Tayta Diospa ñöpanchö premiuta chasquiyänapä Jesus willacungan*

*(Marcos 9,41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata pipis chasquiyäshurga nogatapis chasquiyäyanmi. Y nogata chasquimarga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiyäyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char willacogcuna premiuta chasquiyangannöllum chasquiyanga. Tsaynöllum Tayta Dios ninganta cumplir alli rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay alli rurag runa premiuta chasquiangannölla chasquiyanga. <sup>42</sup> Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquina”.

## 11

<sup>1</sup> Tsaynö chunca ishca (12) apostolnincunata willapaya ushasquirmi Jesusga Galilea provinciapa marcancunapa purirgan Diospa alli willacuyninta willacurnin.

*Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan*  
*(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcelchö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucunata ruraycanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriyanganta. Tsaynam discipuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämunanpä: <sup>3</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricaycayangayquicunata y wiyaycayangayquicunata. <sup>5</sup> Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis

Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>6</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricapäyanayquipä aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>8</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyanayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpashgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>9</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>10</sup> Juanpämi Tayta Diospa palabran gellgaranganchö nican:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ru-raynincunata jagirir salvacogta shuyacur alis-tacuyanga’ nir.

<sup>11</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>12-13</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellgayangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniucuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis

waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacunanata, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan. <sup>14</sup> Tsaynöllam Tayta Diospa palabrange gellgaraycan Elias shamur willacunanpä cagpis. Tantiyayaptiqui mana tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä gellgarangan.\* <sup>15</sup> Tsay ningäcunata wiyacog cagga shumag tantiyacuyay”.

<sup>16-17</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>18</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag ‘¡Payga Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. <sup>19</sup> Noga runacunawan juntacar imaycatapis micupti y vñuta upuptinam niyäman ‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynömi niyäman ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuesto cobrag sacyapacocunawanpis juntacanmi’ nirnin. Tsaynö niyämaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycayangäta ricarmi”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infernuman gaycucäyä-*

---

\* 11:14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

*nanpä cagta Jesus willangan*  
*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyninta cäsuyargantsu. Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: <sup>21</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, ¿gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>22</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. <sup>23</sup> Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyanayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma marcachö ruräman cargan, cananyagmi tsay marca caycanmanrä cargan.‡ <sup>24</sup> Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

---

† 11:21 Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinquí Isaias 23; Ezequiel capítulo 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10. ‡ 11:23 Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanganpitam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinquí Genesis capítulo 19 y Ezequiel 16.48-50.

*Tayta Diosta Jesus alabangan*  
(Lucas 10.21,22)

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä, ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alaballämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui no-gata cachamangayquita. <sup>26</sup> Tsaynö cananpä yarpan-gayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>27</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munayniman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyá. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>28</sup> “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacog-cuna, nogata chasquicayämay. Chasquicayämaptiquega llapayquitam yanapayäshayqui. <sup>29</sup> Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapäcog cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui. <sup>30</sup> Noga yanapapti munangänö cawayga manam ajatsu”.

## 12

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna tríguta pallayangan*

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

<sup>1</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discipuluncunawan Jesus päsaraycayargan poguraycag trígu cuchunpa. Tsaynam discipuluncunaga mallagarnin tríguta pallascärir cuparir uchuyargan. <sup>2</sup> Tsaycunata ricarnam fariseucuna Jesusta niyargan: “Säbadu jamapay

junag mana arucuy caycaptin ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta pallaycāyan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu gamcuna tantiyayanqui unay David gatiragnincunawan mallagar imata rurayangantapis? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosman mañacucuyānan wayiman yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gatiragnincunantin micuyargan.\* Tsay tantata sacerdotícunalla micuyānanpä caycaptinpis tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana micunanpä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga ¿imanirtä niyanqui discipulücuna säbadu jamapay junagchö trīguta palarir uchuyangan jutsa canganta?] <sup>5</sup> Gamcunaga Moises gellganganta atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag templuchö sacerdotícunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana canganta? <sup>6</sup> Tsaynöllam nogapa discipulücunapis conviënegllata ruraycāyan. Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycāyan säbadu jamapay junagchö mana jamaparpis. <sup>7</sup> Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta: ‘Nogapa jutichö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä runa mayiquicunata cuyapāyānayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga manam discipulücunapā imatapis parlacachāyanquimantsu. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu jamapay junagchöpis runacuna imata rurayānanpä cagtapis ninäpä”.

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata*

---

\* 12:4 Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqu Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

*Jesus allitsingan**(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywarnam Jesus yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricácuyänan wayiman. <sup>10</sup> Tsaychö goricag runacunawanmi caycargan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag waquin fariseucunanam Jesusta tapuyargan: “Säbadu jamapay junag caycaptin maquin wanucashga runata ¿allitsinquimancu o manacu?” nir. Tsaynö tapuyargan allitsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman jegacurpuptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junagchöpis? <sup>12</sup> Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta allitsimushä”.

<sup>13</sup> Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir.

Tsaynö niptin maquina jayarircuptinnam sänuna ticrasquirgan. <sup>14</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna tsay goricácuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

*Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellgangan*

<sup>15</sup> Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga tsaypita aywacurgan. Y atscä runacunam gepanta aywayargan. Gepanta aywagcunataga imayca geshyan-cunapitapis Jesus allitsirganmi. <sup>16</sup> Tsaynö allitsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga allitsingäta” nir. <sup>17</sup> Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta Isaias gellgangan Tayta Dios caynö ningancunata:

<sup>18</sup> “Willacuynita willacunanpä cachamungä salvacog runa munangäcunata ruraptinmi cushicü.

Payman Espiritu Santuta cachaptimi mana dejaypa yanapanga.

Tsaynöpam pitapis maytapis willapanga willacuynita chasquicogcunata salvanäpä cagta

y mana chasquicogcunata infernuman gaycunäpä cagta.

<sup>19</sup> Runacuna gayapäyaptinpi manam imatapis ningatsu.

Maypa tsaypa purirpi manam parlangatsu: ‘Nogaga mas yachagmi cä’ nirnin.

<sup>20</sup> Llaquicuyyogcunata manam lisu tupangatsu, sinöga cuyapangam.

Jutsa rurag runacunata manam jucllatsu castiganga, sinöga yätsingam munangäta rurarna cawayänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynöpam maychö tsaychö runacunapis payman yäracur salvacäyanga”.

*Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman chätsipäyangan allitsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi parlarganna y ricarganna.

<sup>23</sup> Tsaynö allitsegta ricarmi runacuna cushicur ninacuyangan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David castaturä payga canman?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyanganta wiarnam fariseucuna niyangan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus niran: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna



pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuy-car ushacäyanman. <sup>26</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniynagna ticrarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Garcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>28</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>29</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus caynö niran: “Juc lisu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imaycuncunatapis apacunman. [Tsay cuentanömi nogapis puëdeg cayniwan runacunata Satanaspa maquinpita jipiycä]”.

<sup>30</sup> “Pipis ningäcunata mana cäsumag cagcunanam Satanaspa munayninchö cayan. Y nogata cäsumag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

<sup>31-32</sup> “Runacuna llutanta ruray jutsa ruraynincunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

*Prütayog y prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsingan*

*(Lucas 6.43-45)*

<sup>33</sup> “Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyninpita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis. <sup>34</sup> ¡Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga ¿imayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui. <sup>35</sup> Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan. <sup>36</sup> Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga. <sup>37</sup> Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyëshunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis”.

*Milagutarä Jesus rurananta munayangan*

*(Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellangan leycunata yachatsicocuna Jesusta niyargan: “Señor Jesus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangannö”.

<sup>40</sup> “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis

quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawatsimanga. <sup>41</sup> Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyangan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyängänö jïmanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicyargayquitsu?’ niyänanpä”.

<sup>42</sup> “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö jïmanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicyargayquitsu?’ ninanpä”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. <sup>44</sup> Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiyucyta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>45</sup> Tsaynöta tariy-curnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin. Tsaynömi päsanga canan witsan mana alli runacunawanpis”.

*Mamannö y waugincunanö pï cangantapis Jesus yachatsingan*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

---

† 12:42 Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

<sup>46</sup> Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. <sup>47</sup> Paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyähunqui” nir.

<sup>48-49</sup> Tsaynö willaptinmi discipuluncunaman ricärir Jesus nirgan: “Paycunam mamänö y waugicunanö cayan. <sup>50</sup> Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamänö, waugicunanö, y panicunanö cayan” nir.

## 13

### *Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan (Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymannam atsca runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar. Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunapä. <sup>3</sup> Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö nirnin: “Juc runam aywanä trīguta murucog. <sup>4</sup> Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagal-laman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwash-taycällarmi tsaquiscärinä”.

<sup>8</sup> “Waquin cag murucunanam alli allpaman chänä. Tsaycunaga alli jegamurmi alli espigayog canä. Waquin

espigam wayunä pachac (100) trīguta, waquin espigacunanam wayunä jogta chunca (60) trīguta, y waquincunanam wayunä quimsa chunca (30) trīguta”.

<sup>9</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parlapargan.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)*

<sup>10</sup> Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi discipuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita ¿imacunamantä iwalatsinqui? Manam tantiyayällätsu” nir.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyatsiyäshayquim. Mana cäsomag cagcunatam itsanga mana tantiyatsishätsu. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsicü imamanpis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga manam imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. <sup>14</sup> Tsaynö cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynita wiyaycarpis manam paycuna tantiyayangatsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcusham.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gentsicashganö caycäyan.

Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.

Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänen caycaptin’ nir”.

<sup>16</sup> “Gamcunam siġa imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siġa ricaycäyämänqui y wiyacäyämänqui”.

*Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan  
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. <sup>19</sup> Trġgu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. <sup>20</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>21</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trġgu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicuyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyninta dejariyan. <sup>22</sup> Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta Diostaga gongariyan”.

<sup>23</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic munangannö cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trġgu o jogta chunca (60) trġgu o pachac (100) trġgu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

*Triguwan iwal cebadilla gewa jegamungan*

<sup>24</sup> Tsaypitapis juccuna infiernuman aywayänanpä cagta y waquincuna gloriaman châyänanpä cagta tantiyat-sirmi Jesus caynö nirgan: “Juc runam chacranman aywanä trīguta murucog. <sup>25</sup> Tsay murucunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murungan trīgu jananman cebadillata jichaycamunä. <sup>26</sup> Tsaynam trīgūn jegamuptin cebadillapis jegamunä. <sup>27</sup> Tsaypita trīgūman tirapagcuna aywarna duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trīgutaga acrashgallatamer mururgayqui? Tsaynö muruycaptiquega ¿maypitatä trīguyquichö cebadillaga pasaypa jegaycamushga!’ nir. <sup>28</sup> Tsaynö willayaptin-nam trīguyog ninä: ‘Pipis chiquipämag cagmi tsaytaga jichapaycamashga canman’ nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam duëñun ninä: ‘Ama jipiyanquitsu. Cebadillata jipirga trīgutam lluquipacuyanqui. <sup>30</sup> Triguwan iwal cosëchayag shacshacunanpä dejaycuyay. Cosëchachönam sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y trīgutanam wayiman churayanga’ ”.

*Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi. <sup>32</sup> Tsay muroga pasaypa ichishagllam. Peru nicarpis jegarcamurga waquin gewacunapitapis mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay rämancunachö pishgucuna geshuncuna rurarir cushicungannömi runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga cawayanga”.

<sup>33</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga levadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurur quimsa arröba machcaman levadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jacan. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagyäyan”.

*Imaycaman iwalatsinganta discipuluncunata Jesus tantiyatsingan*

(Marcos 4.33,34)

<sup>34</sup> Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam imaypis yachatsirgan. <sup>35</sup> Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa willacognin profëta caynö nirellangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä. Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyangancunatam tantiyatsishä” nir.

*Triguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam runacunata aywacuyänanpä nisquir discipuluncunawan Jesus yaycurgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna niyargan: “Taytay, triguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay triguta murucog runaga nogam cä. <sup>38</sup> Tsay chacraga cay patsam. Tsay trigunam Diospa alli willacuyninta chasquicog cag runacuna. Y tsay triguchö cebadillanam Satanaspam mandunchö cawacog cag runacuna. <sup>39</sup> Murucogta chiquipagnin cebadillata murucuynin jananman jichapag cag runanam Satanaspam. Y cosëchanam fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.



<sup>40</sup> “Trīgupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanas munanganta rurar cawag runacunata angelcuna acrasquir infernuman gaycuyanga. <sup>41</sup> Noga Tayta Diospita shamogmi angelnöcunata cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruragcunata gorircur infernuman gaycuyänapä. <sup>42</sup> Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä wagayanga. <sup>43</sup> Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glorianchöna car cushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag tantiyacuyay”.

*Tayta Diospa munayninchö caway imaycapitapis mas alli cangan*

<sup>44</sup> Mastapis discipuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa chacrapa puriyar tarisquinä atscagellë pamparaycagta. Tsay gellëta tariycurna pasaypa cushicunä. Nircurna yarpachacunä: ‘¿Imatatä ruräman cay gellë quiquïpana ticasquinanpä?’ nir. Nicangantaga cangallanman pampaycur cushishga imaycancunatapis ranticuscärinä. Nircurna tsay gellë pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana tsay runa pamparaycag gellëta jipir ricuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa nöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

<sup>45</sup> Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg cuentam caycäyan. <sup>46</sup> Perlas aläja ranteg runam örüpita mas valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis ranticuscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa nöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

*Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan*

<sup>47</sup> Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayan-gayquinöpis mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädutam runacuna tsariyan. <sup>48</sup> Nircurnam lamar cuchunman jipirayämün tsaychöna acrayänanpä. Tsaychö acrar nam micunapä cagta canastaman wiñayan y mana micunapä cagtana jitariyan. <sup>49</sup> Tsaynöllam fisyu final junagchöpis llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelhincunata cachamunga. Alli runacunatam raquina jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsachö cacogcunatam infiernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana dejayanganpita wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

*Yachatsinganta discipuluncunapis yachatsiyänanpä Jesus ningan*

<sup>51</sup> Tsaynö yachatsicurirnam Jesus tapurgan discipuluncunata: “¿Cay ningäcunata gamcuna tantiyayanquicu?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Aumi, taytay. Tantiyayämi” nirin.

<sup>52</sup> Tsaynam Jesus niran: “Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachatsiyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä churacuyan-gayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui” nir.

*Nazarethö Jesus yachatsingan  
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus aywacurgan. <sup>54</sup> Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta yachatsicurgan goricäcuyänan

wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam runacuna espan-tar niyargan: “Tsaynö yachatsicog cananpäga ¿may-chötäshi tsayläya yachacucushga? ¿Ima munaynin-wantäshi tsayläya milagrucunatapis ruran? <sup>55</sup> ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan Santiago, Jose, Si-mon, y Judas? <sup>56</sup> Y panincunatapis regintsicmi. Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnintsic tucunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsüpäyargantsu. Tsaymi Jesus nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaynö mana criyicuyaptinmi juc ishca y milagrucu-nallata marcanchöga rurargan.

## 14

### *Juan Bautistata Herodes wanutsingan*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runacuna willayargan Jesus Diospa willacuy-ninta willacur y milagrucunata rurar puriyganganta.

<sup>2</sup> Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan: “Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi mu-nayyog caycan milagrucunata rurananpäpis” nir.

<sup>3-4</sup> Peru Juan Bautista cawaycaptinllarämi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nirgan: “Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui” nir. Tsaynö ningan-pitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquirnam waynan Herodesta willa-pargan Juanta carcelman wichgatsinanpä.

<sup>5</sup> Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis “Juanga Tayta Diospa willacognin profëtam” niyaptinmi. <sup>6</sup> Tsaypita Herodespa santunchönam Herodiaspa jipash wawan selläma gälacurrä shumag tushuycurgan llapan invitäducunapa ñöpanchö. Tsaynö tushung Herodestaga feyupam gustaycurgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta nirgan: “Cananga imatapis nimaylla. Mañaman-gayquitaga garashayquillam” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin tsay jipashga maman yätsingannö-lam Herodesta nirgan: “Jatun matichö Juan Bautistapa umanta goycamänayquitam munä” nir.

<sup>9</sup> Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa llaquicurnin yarpachacurgan. Juanta wanurtsiyta mana munaycarpis invitäducunapa ñöpanchö aunishga carmi juc soldäduta cachargan Juanta wanuratsir umanta jipashman apapämunanpä. <sup>10</sup> Tsaynam carcelman soldädu aywar Juanta wanuratsirgan. <sup>11</sup> Nircurnam umanta roguriycur matichö apar jipashta goycurgan. Tsayta chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan. <sup>12</sup> Tsaynö rurayanganta musyasquirnam Juanpa discipuluncuna ayanta apacuyargan pampayänanpä. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta tsaynö wanurtsiyanganta.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurar puriy-can-ganta Herodes musyargan. Tsay Herodes musyan-ganta mayaycurnam Jesus büquiman yarcucur tsun-yagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynö aywacuptin-pis runacunaga musyayarganmi mayman aywängantapis. Tsaymi chaquillapa aywayargan Jesusta taripayanganyag. <sup>14</sup> Büquipita yarpurirnam Jesus tarirgan atsca runacuna

tsaychö shuyarar caycäyagta. Tsaynam runacunata ricaycur Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata allitsirgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manam imapis cantsu runacunata garanantsicpä. Tardiyaycaptinnaga lapanacunapis aywacuyätsunna tsay quinran marcacunapa micuynincuna rantiyämunanpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegräga aywaycäyanmantsu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Imäcunatarächi cayläya manana atipaypä runacunataga garayäman! Caychö pitsga tantawan ishca y pescädullachä millcapäcuna caycan, taytay” nir.

<sup>18</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayämuy” nirin.

<sup>19</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan runacunata gewacunallaman jamatsiyänanpä. Tsaypitanam pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nircurnam tantata paquiscärir pescäduntinta discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

<sup>20</sup> Tsaymi lapanacunapa micuyargan pachajunta. Sobrapacuyangantanam discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman juntata. <sup>21</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

*Gocha jananpa Jesus aywangan*

*(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Büquiman yarcurcur wac-tsimpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata wayincunaman

cuticuyänapä yätsimushä” nir. <sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam jircan niragman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaychö mañacuycaptinmi patsapis tsacasquirgan. <sup>24</sup> Büquiwan puntagcunaga carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa lagchicachätsirnin gallaycurgan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywargan discipuluncuna cagman.

<sup>26</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: “¡Almachä ällu shamuycan!” nir.

<sup>27</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatätä mantsacuyanqui? Nogachä cä” nir.

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro valoracuycur nirgan: “Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptin Jesusga caynömi nirgan: “Shamuy ari” nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan. <sup>30</sup> Aywaycanganchönam pasaypa vientu yacuta jananman lagchicachätsiptin feyupa mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: “¡Salvaycallämay, taytay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsarircur nirgan: “¡Ä, mana yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?” nir.

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman yarcucuyaptinnam vientoga tsunyarpurgan. <sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam büquichö discipuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: “¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!” nir.

*Genesaretchö geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarirnam chäyargan Genesaret marcapa wac-läduñman. <sup>35</sup> Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. <sup>36</sup> Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuyargan: “Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä” nirmi. Tsaynö nir röpana yataycog cagga llapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

## 15

### *Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan (Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellganganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnam niyargan:

<sup>2</sup> “¿Imanirtä discipuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuyä maquincunata mana awicullar micuyäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: “Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumpliyänqui? <sup>4</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin: ‘Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun’ nir. <sup>5-6</sup> Tsaynö nicañinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyänqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayänanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: ‘Tayta Diosllapänam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämännatsu’ nirin. Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsür imapäpis cuentayanquitsu.

<sup>7</sup> Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profëta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellananpä:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongullam “Tayta Dioslläcuna” nir jutïta jayag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämün.

<sup>9</sup> Willacuynïta yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsuncunallaman sügiycäyan.

Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu’ nir”.

<sup>10</sup> Nircurnam runacunata gayaycur Jesus nirgan: “Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyämay. <sup>11</sup> Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun”.

<sup>12</sup> Niptinnam discïpuluncuna Jesusman witiycur niyargan: “Tsaynö niptiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan” nir.

<sup>13-14</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsüpäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata lluquirir jitariyängannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaranga. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishancunam pözumanpis jegarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachatsicuynincunata cäsüpagnintin infiernuman gaycucäyanga”.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay” nir.



<sup>16</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “¿Gamcunapis manaräcu tantiyacuyanqui? <sup>17</sup> Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päzacunllam. <sup>18</sup> Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y ruran shongunchö mana allicunata yarparmi. <sup>19</sup> Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, llullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi jutsayog ticran. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquina mana awicullar canganwantsu jutsayogga ticran”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinci-acunapana. <sup>22</sup> [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta\* juc warmi Jesusman witiycur rugacurgan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallamay! ¡Warmi wawalätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allitsipaycallamay!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaynam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywacunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gatirämantsic” nir.

<sup>24</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogracashga üshacunanömi caycäyan”.

---

\* 15:22 “Mana Israel casta warmi” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Cananea warmi” nirmi gellgaraycan. Cananea runacunaga mana Israel castam cargan.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, jamari yaga caycuytsu! ¡Yanapaycallämay ari!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentam”.

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, taytay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “¡Imanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega rurarätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

#### *Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacurgan. <sup>30</sup> Tsaymanga atsca runacunam goricâyargan. Tsaynö goricarmi chätsipâyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapantam Jesus allitsirgan. <sup>31</sup> Tsaycunata ricar runacunaga espantarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyashganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adorayangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

#### *4,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan (Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cay runacuna cuyapaypämi caychö caycäyan.

Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänapä. Mallagllata wayincunapa cuticuyänapä niptëga aywaycäyangancho wanurpis wanuycuyangachir” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunyagchöga maychörächi tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänapäga?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa millcapayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishca pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niriyaftinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänapä. <sup>36</sup> Jamaycuyaftinnam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurgan. Nircurnam paquiscärir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. <sup>37</sup> Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunaman juntata. <sup>38</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscu waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga. <sup>39</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus aywacurgan Magdala marca wacläninman.

## 16

*Milagruta rurananpä Jesusta autoridäcuna niyangan*  
(*Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56*)

<sup>1</sup> Magdalaman chaycuyaftinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyargan: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaftinnam Jesus nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwashyaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga

usyanganam' nir. <sup>3</sup> Tsaynömi pucutarar patsa warämupt-  
inpis gamcunaga niyanqui 'Canan junagga tamyangam'  
nirnin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tan-  
tiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga ru-  
raycangäcunataga? <sup>4</sup> Gamcunaga manam rasunpaypatsu  
Tayta Diosman criyianqui. Tsaymi pay cachamanganta  
musyayänanpäga milagrutarä ricayta munayanqui. Mu-  
nayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta  
Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachan-  
pita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta  
ruranga".\*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurgan.

*Fariseucunapa yachatsicuyinipita cuïdacuyänanpä Jesus  
yätsingan*

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea gochata päsarirnam Jesuspa discipuluncuna  
yarpasquiyargan gongaycur tantata mana  
millcapacuyanganta. <sup>6</sup> Tsayta parlaycäyaptinnam Jesus  
nirgan: "Fariseucunapa y saduceucunapa levadüranta  
pagtä chasquiycäyanquiman" nir.

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ninacu-  
yargan: "Tantata mana millcapacamungantsicpitam  
tsaynö nicämantsic" nirnin.

<sup>8</sup> Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan:  
"¿Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui  
tantata mana apayämungayquita? Nogaga manam  
tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> Gamcunaga ¿manacu  
yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga  
(5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta?  
¿Mananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata

\* 16:4 Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas  
cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycangan-  
pita cawarimushga.

atsca canastacunaman goriyangayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynöpis gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Y manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa levadürancunapita cuüdacyänayquipä cagtam” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinran discipuluncuna tantiyarcuyargan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipäyänanpä levadüraman jitaycullar nicanganta.

*Jesus salvacog canganta Pedro ningan  
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Pí cangätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö tapuptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan: ‘Juan Bautistam ëllu’ nirmi. Waquinnam niyan unay profëta Elias cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profëta Jeremias cangayquita o maygan profëtapis cawamushga cangayquita”.

<sup>15</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Gamcunaga ¿pí cangätatä yarpäyanqui?” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Ganga Tayta Diospa tsurin salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>17</sup> Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: “Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Simon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam pipitapistsu yachacurguyqui. <sup>18</sup> Pedro, tsaynö nishga carmi ganga

cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criyicamogcunata ni Satanaspis manam imanangatsu. <sup>19</sup> Gamtam gloria vidapa llävinta goycushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim ciëluchöpis wichgashga canga. Y cay patsachö gam quichangayquim ciëluchöpis quichashga canga”.

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus willargan Jerusalemman aywaptin autoridäcuna, sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna chiquir ñacatsiyänanpä cagta. Nircurmi nirgan wanutsiyaptinpis quimsa junagtaga cawamunanpä cagta.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar jucläman gayasquir Pedro nirgan: “[Tsaynö cananpä captinga ¿imapätä Jerusalemmanpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam Pedruta nirgan: “Ganga tsaynö michämar Tayta Dios munanganta ruranätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpangannöllam ruranäta munaycanqui”.

<sup>24</sup> Nisquirmi discipuluncunata nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun. Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu.

† 16:18 Pedro jutega “rumi” ninanmi.

Peru noga ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa. <sup>26</sup> Alman infiernuman gaycucänan captinga ¿imapänarä välinga mayläya rïcu canganpis? Pasaypa rïcu carpis manam salvaciontaga rantiyangatsu. <sup>27</sup> Noga angelnicunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cutimushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana allita ruragcunatam infiernuman gaycushä. <sup>28</sup> Caychö caycagpita waquinniquicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayninchö caycagta”.

## 17

*Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discipuluncuna ricayangan*

*(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa waugin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi discipuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa cäran rupaynörä pasaypa chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsicyargan. <sup>3</sup> Tsaychönam ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: “Taytay, allipärä cayman nogacuna shacayämurgä. Canan itsan caychö quimsa tsucllata ruraycayämushä, jucta gampä, jucta Moisespä, y jucta Eliaspä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag püru pucutay paycunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsurí. Noga munangänö llapantapis ruraptinmi cushicü. ¡Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay!” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariywan patsaman lätacacuycuyargan.

<sup>7</sup> Tsaynö caycäyaptinmi paycunata yataycur Jesus nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin ñuquircuyänapäga Jesus japallannam caycänä.

<sup>9</sup> Jircapita uraraycämurnam paycunata Jesus nirgan: “Cay ricayangayquicunata pitapis ama willapäyanquirätsu noga wanungäpita cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan salvacog shamunanpäga Eliasrä puntata shamunanpä cagtam. Tsayöraga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga shamushgana. Tsay shamog nogapä willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu willacunganta. Chasquicuyänapa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynömi noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna wanutsiyämanga”.

<sup>13</sup> Jesus tsaynö niptin discipulucunaga tantiyayargan Juan Bautistapä parlaycangantam.\*

### *Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allitsingan*

*(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita urämurnam runacuna caycäyanganman Jesus chargan. Tsaychönam juc runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan: <sup>15</sup> “Taytay, cay wamralläta cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. <sup>16</sup> Discipuluyquicunamanpis apamuptipis manam allitsiyashgatsu” nir.

---

\* 17:13 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.



<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Apayämuy tsay jövinta” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus ollgutupargan. Tsaynö ollgutupaycuptinmi supayga jinan öra jövinpita yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga allishganam quëdasquirgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam quiquillancuna caycarña discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nostäza murunöllapis yäracuyni quicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiquipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. <sup>21</sup> [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuwanrä y ayünuwanrä]”.

*Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

<sup>22</sup> Galilea provincia quinranpa discipuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnicunapa maquincunamanmi wanutsiyämänapä. <sup>23</sup> Tsaynö wanuratsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

Tsaynö niptin discipuluncunaga feyupam llaquicuyargan.

*Templupä impuestuta Pedro päganapä Jesus ningan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman discipuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu

cobracogcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga pägancu templupä impuestuta?” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.

Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jesusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptinmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.

<sup>26</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestutaga cobrayan”.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayörağa mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänipa templunpä impuestuta pägämanräcu. <sup>27</sup> Imanö captinpis cobracogcuna mana ajäyänanpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellë canga. Tsay gellëta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

## 18

*Wamranö nogantsicpis canantsicpä tantiyatsingan*  
(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

<sup>1</sup> Tsaychömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygäcunatatä mas mandag cayänäpä churayämanqui, taytay?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayänayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>4</sup> Juccunapita

mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayäshayqui. <sup>5</sup> Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata yanapaycä-magnömi caycäyanqui”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan*

*(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)*

<sup>6</sup> “Nogaman criycamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. <sup>7</sup> Peru imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, jallau, imanö cuyapaypä rä castigashga cayanga!”

*Jutsata mana ruranantsicpä willangan*

*(Mateo 5.29,30)*

<sup>8</sup> “Tsaynö captin maquiui o chaquiui jutsaman ishquitsishuptiquega rogurir jitariycuy. Chaquiuyog maquiuyog mana nunca upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiqui. <sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog infernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui”.

*Ogracashga üshaman runacunata iwalatsingan*

*(Lucas 15.3-7)*

<sup>10</sup> “Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criycogcunata imaycay örapis ricaycämun. Tsaynö caycaptinga criycogcunata ama lluta runaman cuentayanquitsu. <sup>11</sup> [Paycunata jutsancunapita salvanäpämi Tayta Dios cachamashga]”.

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycur ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla

aywanman ashegnin? <sup>13</sup> Nircur tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiycunman, waquin cag üshancunapä cushicurpis. <sup>14</sup> Tsaynöllam ciéluchö caycag Tayta Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis in-fiernuman aywayänanta”.

*Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan  
(Lucas 17.3)*

<sup>15</sup> “Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlanpanqui tantiyatsirnin mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicuptinga perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. <sup>16</sup> Tantiyatsiptiqui mana chasquicuptinga ishca y o quimsa criyicog mayiquicunatana pushanqui jutsata rurayanganta tantiyatsiyänanpä. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucuptinga llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog runatanö”.

<sup>18</sup> “Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi cayanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata ni: Juc ishca gllapis Tayta Diosman mañacuyaptiqui yanapayäshunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. <sup>20</sup> Juc ishca gllapis Tayta Diosman mañacuyänayquipä goricäyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga caycähä”.

*Imaypis perdonanacur cawanapä Jesus ningan*

<sup>21</sup> Tsaynö yachatsicuptinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayi imachöpis mana allita ruramaptinga tsayöraga,

¿ayca cutitã perdonãman, taytay? ¿Ganchis (7) cutit-surã?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynõ tapuptinmi Jesus nirgan: “Manam ganchis cutillaga perdonanquimantsu, sinõga ayca cutipis perdonanquimanmi”.

<sup>23</sup> Tsaynõ nisquirnam Jesus willapargan caynõ nir: “Juc nacion mandacog reypam cargan atasca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatam rey nirgan llapancuna cuentata goyãnanpã”.

<sup>24</sup> “Tsaynõ cuentata mañaptinnam chãtsipãyargan jagan cag runata. Tsay runaga yupaytapis manana atipaypãmi mandacogpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jagata pãgacunanpã imanpis mana capuptinnam rey wãtaynincunata mandargan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata, imaycuncunatapis apayay ranticuyãnyquipã. Ranticusquirna tsay gellãta apayãmunqui jagãpita tsarinãpã’ nir. <sup>26</sup> Tsaynõ niptinmi tsay jaga runaga gonguricuycur maquina tsogpacurcur rugacurrgan: ‘Taytay, amari ranticaycayãmaytsu. Imaycanõpapis jagayquitaga pãgaycushayquichir’ nir. <sup>27</sup> Tsaynõ rugacuptinnam rey cuyaparnin llapan jaganta perdonaycur dejaycurgan”.

<sup>28</sup> “Tsaynõ perdonacãrir aywacuycanganchõnam tincucurcunã arog mayin juc runawan. Payga wallcamanpallam jagan canã rey perdonangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir llapirãnã: ‘Jagãta ras pãgamay!’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynõ niptinnam arog mayinga gonguriycur rujanã: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Llapan jagayquita pãgallãshayquim’ nir. <sup>30</sup> Tsaynõ rugacuptinpis tsay perdonashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiyta munanãtsu. Tsay shuyãrinanpa rantinmi carcelman wichgatsinã jaganta pãganganyag”.

<sup>31</sup> “Tsaynõ ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga feyupa ajanãyanã. Tsaynam mandag reyman

aywar willayänä tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta. <sup>32</sup> Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir rey ninä: ‘¡Mana cuyapäcog malafë runa! Gamtaga rugacamaptiqui llapan jagätachä perdonargö. <sup>33</sup> Tsaynö cuyapar perdonaycaptëga gamga ¿imanirtä arog mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. <sup>34</sup> Tsaynö pasaypa rabyashgam mandacog rey quiquintapis carcelman wichgatsinä tsaychö wardiya castigananpä llapan jaganta päganganyag”.

<sup>35</sup> Tsaynö willapäcurirmi Jesus nirgan: “Runa mayiquicunata llapan shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 19

*Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan*

*(Marcos 10.1-12)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciapita aywar Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciaman. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atasca runacunam aywayargan. Tsaychöpis geshyagcunata allitsirganmi.

<sup>3</sup> Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachayllapa Jesusta tapuyargan: “¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyänanpämi. <sup>5</sup> Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan. <sup>6</sup> Tsaynö ishcanpis manana

dejanacunanpä Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: “Tsayöraga çimanirtä Moises gellganchö nican divorciu papelta firmapasquir warminta gargurinanpä cagta?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Tayta Diosga ollguta warmita camargan majatsacarnin mana raquicaypa cayänapämi. Tsaynö captinpis runacuna munaynincunachö cawacuyaptinmi Tayta Dios Moises tantiyatsirgan tsaynö gellgananpä. <sup>9</sup> Maygan runapis warmin adulteriu jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jutsata ruraycan]”.

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tsaynö captinmanachä allitsu majayog caypis” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Majayog cayga allim. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis täcuyänanta. <sup>12</sup> Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla täcuyänanpämi. Waquinnam eunucu\* car majaynaglla täcuyan. Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipis majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim”.

*Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

---

\* 19:12 Eunucu ninanga “capashga runa” ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänanpä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuïdagcunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänanpäpis churayag.

<sup>13</sup> Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam discipuluncuna michäyargan. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michäyaytsu. Cay wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquina churarcu Tayta Diosman mañacurgan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

*Ricu jövinwan Jesus parlangan*

*(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juc cutichönam juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: “Tapuculläshayqui, taytay. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänäpä?” nirin.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa ñöpanman chayta munarga munangannö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman runacuna imanöpa chäyänanpä cagtapis Tayta Dios nishgana caycaptinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientuncunatatä cumpliman, taytay?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitu, adulteriu jutsata ama rurayanquitu, pipa imanacunatapis ama suwacunquitu, runa mayiquita ama llullanpanquitu, <sup>19</sup> taytayquitawan mamayquita shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui”.†

<sup>20</sup> Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra cangäpitam cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”

---

† 19:19 Tsay mandamientuncunapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.



<sup>21</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay lapanacunata cumplishga carpis Tayta Diospa ñöpanman chänayquipäga lapan imaycayquicunatapis ranticusquir tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga gloriachömi mana ushacag riquëzata chasquinqui. Tsaycunata rurapacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö niyauptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan. Payga alläpa rïcu carninmi pasaypa wamayargan.

<sup>23</sup> Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan: “¡Imanö ajam rïcu runacuna gloriaman yaucuyänapäga!  
<sup>24</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi aujapa uhcunpa juc camëllu ashmapis päsarınman rïcu runacuna gloriaman yaucuyänapä cagpitaga”.

<sup>25</sup> Tsayta wiyarnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan: “Tsaynö captinga ¿pınarä salvacur gloriaman yaucunga?”

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquillanpitaga runacuna manam gloriaman yaucuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita perdonar gloriaman yaucatsinga” nir.

<sup>27</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriyayämurgö gamta gaträyänä raycurmi, taytay. Tsaypitaga ¿imatä canga nogacunapäga?” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö lapan runacunata juzgaptïmi chunca ishçay (12) trönucunachö jamacuyanqui. Tsaychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel runacunata juzgayanqui. <sup>29</sup> Nogaman criyicamungan raycur pipis wayınta, waugincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam Tayta

Diospa ñöpanman chäyanga imayyagpis cushishgana cayänanpä. <sup>30</sup> Tsaynömi riquézancunapä yarparagcunaga gloriaman mana yaucuyangatsu. Waquincunam itsanga Diosnintsic raycur imaycuncunatapis jagireg cagcuna gloriaman chäyanga”.

## 20

### *Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga cay cuentuchö willacungänömi caycäyan. Juc runam tsaca tsacallana peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinanpä. <sup>2</sup> Tsayna payga peyuncunata tarir aycata päganapäpis nisquir üva chacranman arog cachanä”.

<sup>3</sup> “Tsaypitana peyun yaucuy öranöna yapay plázapa cutir runacunata tarinä aruyta ashir caycäyagta. <sup>4</sup> Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis üva chacräman arog aywacuyällay. Aruyangayquipitaga complétutam pägayälläshayqui’ nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

<sup>5</sup> “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan junagnö y tardi mallwaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runacunatapis mincacur chacranman arog cachanä”.

<sup>6</sup> “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay plázapa yargur runacunataga tarinä puriycäyagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘¿Gamcunapaga manacu aruyniquicuna can? Caychö goyatchä puricuycäyanqui’ nir”.

<sup>7</sup> “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis mincacayämashgatsu arupäyänäpä, taytay’ nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayöraga gamcunapis chacräman aywayay üvata pallayämunayquipä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa mayoralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’. <sup>9</sup> Tsayna gayatsimuptin shayämünä tardirä arog yaycogcuna. Y paycunata päguta chasquiyänä juc jornal tincuta. <sup>10</sup> Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog cagcunaga päganapä wistir yarpäyänä masllata chasquiyänanpä cagta. Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyänäga. <sup>11</sup> Tsayna waquin cagcunawan iwalla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar niyänä: <sup>12</sup> ‘Tsyrä yaycamogcuna juc öralla aruriyan-ganpita ¿imanirtä nogacunatawan iwal pägasquinqi, tsayläya achaychöpis arucäyapti?’ nir”.

<sup>13</sup> “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay. <sup>14</sup> Parlangantsicnö päguta chasquiy-carga ¿imatanatä munayanqui? Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapis gamcunatawan iwalpis pägacü. <sup>15</sup> Quiquüpa gellëniita imata ruracuptipis manam gamcunaga cuentayogtsu cayanqui. ¿Alli runa carnin tsaynö pägaycupticu chiquicuyanqui?’ nir”.

<sup>16</sup> Tsaynö willacurmi Jesus nirgan: “Tsay arupacuyman punta yaycogwan gepa yaycogpis iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcunawan tsyrä criyicogcunapis llapancuna gloriaman chäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapayna Jesus willacungan  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywaycäyanganchönam discipuluncunata jucläman gayarir Jesus nirgan: <sup>18-19</sup> “Gamcunaga musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta sacerdotícunapa

mandagnincuna y ley yachatsicogcuna prësu tsariyämanga. Nircurmi wanutsiyämänapä juclä mana Israel runacunapa maquincunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptinmi asipäyämanga, astayämanga, y nircur crucificayämanga. Tsaynö captinpis quimsa junagtaga cawamushämi”.

*Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan  
(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Santiaguta y Juanta pusharcur manan aywargan Jesus cagman. Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Rugaculläshayqui, taytay”.  
<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam tsay warmi nirgan: “Taytay, mandacur cangayquichö cay ishcan wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshiyäshunayquipä, jucta derëcha cag läduyquiman y jucagtana itsogniqui cagman” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Noga ñacar awantanäpä cagta ¿gamcuna awantayanquimantsurä?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmi, taytay” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Rasunpa gamcunapis noga ñacangänöga ñacayanquim. Tsaynö captinpis itsogniman o derëchämänpis jamatsishä Tayta Dios nimangan cagllatam”.

<sup>24</sup> Tsaynö mañacunganta wiyaycurnam waquin cag discipulucunaga ajanapâyargan Santiagutawan Juanta.  
<sup>25</sup> Tsaynam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis nacion mandagcunaga mandacog cayayninman yäracuycurmi runacunata munayanganman mandayan. <sup>26-27</sup> Gamcunaga manam

tsaynö cayta yarpäyanquimantsu. Tsaypa rantinga waquin runacunapita mas allı ricashga cayta munarga runa mayıquıcunatarämi imaycachöpis yanapayänayqui. <sup>28</sup> Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachö yanapanäpä, manam munangäta ruratsınäpätsu. Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

*Ishcay gaprata Jesus allitsingan*  
(*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*)

<sup>29</sup> Jerico marcapita Jesus aywacuptin atsca runacunam gatipäyargan. <sup>30</sup> Aywaraycäyaptin näni cuchunchönäm ishcaı wiscuyashga runacuna jamaraycäyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wıyar gayacuyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpäyargan upäl-läcuyänanpämi. Tsaynö ajäpäyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay ari!” nir

<sup>32</sup> Tsaynö gayaräyaptinam Jesusga aywaycanganta ichisquir tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä gamcuna munayanqui?”

<sup>33</sup> Niptinam paycuna niyargan: “Ñawıcunata allıcatsı-nayquitam munayällä, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawıncunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptıllanmi jinan öra allısquirgan. Tsaynam paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

## 21

*Jerusalenman Jesus yaycungan*  
(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jesus aywayargan Jerusalemman. “Olivos” ningan jircan washa lādunpa Betfage marcaman yaycuraycarnam puntatsir ishcaý discipuluncunata cachargan: <sup>2</sup> “Aywayay tagay marcapa. Tsay marcaman yaycuna ricogllachömi tariyanqui mallalla wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascariir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä ashnüta pascayanqui?’ niyashuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirin’.”

<sup>4</sup> Tsaycuna ruracánanpä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>5</sup> “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniquicuna shamuycagta.

Mulan muntashga Jerusalemman shamunanpa rantinmi lluta runanölla ashnun muntashga yaycaycämun”.

<sup>6</sup> Jesus ningannöllum discipuluncunaga aywar malta ashnuta wawantinta apayämurgan. <sup>7</sup> Nircurmi punchuncunata tsay malta ashnuman carunapâyargan Jesus muntacunapä. <sup>8</sup> Tsaynö muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata punchuncunata jipirir Jesus aywangan näniman gopipâyargan. Waquincunanam palmëra jachapa rämancunata paquirir paquirir näniman mashtapâyargan payta cushishga chasquicurnin.\* <sup>9</sup> Tsaynam ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayarâyargan: “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic caychönam

---

\* 21:8 Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipâyag.

caycan! Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö Jerusalemman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincunapita yargascarayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä tagay runaga?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

### *Templuman Jesus yaycungan*

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus gargurgan ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi gellë trocatsegcunapa mësancunatapis y paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis jitar cumar ushargan. <sup>13</sup> Tsaynö rurarmi paycunata nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunayquillapämi’. Tsaynö gellgaraycappinga ¿imanirtä gamcuna ticraycätsiyanqui ladroncunapa machaynintanöna?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman witipäyargan. Paycunataga llapantam allitsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö allitsinganta ricaycurnam mandacog sacerdotícuna y ley yachatsicogcuna feyupa ajäyargan. Tsaynöllam ajäyargan wamracuna caynö negta wiyarpis: “¿Mandamänantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta Dios alabashga catsun!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu tsay wamracuna nicäyanganta?”

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios, gamta

alabayäshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag wamracunatapis tantiyatsirguyquim' nir?"

<sup>17</sup> Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marca-man aywacurgan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*

*(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Warayninnam Jerusalemman Jesus cutiyangancho mallagacuycurgan. <sup>19</sup> Tsaynam higuspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micurcuyta munar. Prütanta ashir mana tariycurnam raprallan verdiraycagta ricaycur nirgan: "¡Cananpitaga manam imaypis wayunquinatsu!" nirnin. Tsaynö niyauptin jinan öram higuspa yuran tsaquicurgan.†

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: "¿Imanöpatä tsay higuspa yuran tsaquisquishga?" nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "Llapan shonguyquicunawan Tayta Diosman yäracurga cay higus yurata tsaquiratsingänöllum, gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdiyanqui. Tagay jircata '¡Lamarman witicuriy!' niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>22</sup> Llapan shonguyquicunawan yäracur imatapis Tayta Diosman mañacurga chasquianquim".

*Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman chärirnam Jesus templuman yaycurgan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta

---

† 21:19 Tsay higuspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana canganömi waquin runacunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi higuspa yuranta Jesus tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infiernuman aywayänanpä cagta discipuluncuna tantiyacuyänanpä.



tapuyargan: “Gamga ¿ima puëdeg cayniquiwantä templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ¿Pitä mandashurguyqui tsaynö gargunayquipä?” nir.

<sup>24-25</sup> Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus tapurgan: “Gamcunatapis canan mä, tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizacunapä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis willayäshayquim tsaycunata ruranäpä pï cachamangantapis”.

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyargan: “Ama nishuntsu Tayta Dios cachamunganta. ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga ‘¿Imanirtä criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Y tsaynölla ama nishuntsu runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushaycamäshun. Llananmi yarpäyan Diospa willacognin Juan canganta”. <sup>27</sup> Tsaynö willanacurirmi paycuna niyargan: “Manam musyayätsu pï cachamungantapis” nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycayämaptiquega nogapis manam willätsu pipa munayninta rurar templupita ranticogcunata gargungäntapis”.

*Mandacog sacerdotícuna mana alli cayanganta Jesus ningan*

<sup>28</sup> Tsaypitana Jesus nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna capunä. Tsaynam mayor cag tsurinta ninä: ‘Au hiju, canan junag arupaycallamay ari’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö rugaptin tsurin ninä: ‘¿Manam tiempü cantsu yanapanäpä!’ nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papänin yanapag aywanämi. <sup>30</sup> Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincunä. Payga ninä: ‘Achyä ari shamushächir, papä’ nirnin.

Arog aywananpä tsaynö aunircurpis manam arushég aywanätsu”. <sup>31</sup> Tsaycunata willapäcurirmi mandacog sacerdotícunata y autoridácunata Jesus tapurgan: “Tsay ishcan waugicunapita ¿maygan cagtä papänin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyargan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi caycäyanqui. Tsay mayor cag tsurin ñëgarcur yanapangannömi Romapä impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis caycäyan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänayquipämi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam cäsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata cäsucuyashga. Tsaynö paycuna cäsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis cäsucuyarguyquitsu”.

*Mana criyicogcuna imanö cayänanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Tsaypita mastapis Jesus caynö willacurghanmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi maytsayninpa genchatsinä. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jipinanpä pözutapis jinan chacrallachö ruratsinä. Tsaynömi üvata täpatsinanpä tsucllatapis ruratsinä. Tsaynö llapantapis ruraycatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacunä”.

<sup>34</sup> “Cosëcha gallaycuptinnam wätaynincunata cachanä chacra arrendunpita cobracayämunanpä. <sup>35</sup> Cobracog

chäyaptinna chacra arrenderagcuna waquinta magayämünä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämünä. <sup>36</sup> Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cachanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämünä”.

<sup>37</sup> “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä juclaylla cuyay tsuritam. Paytaga capazmi respitayämunga’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö yarpasquirna cachanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: ‘Tagä shamuycan cay chacrawan quëdagpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun’ nir. <sup>39</sup> Tsaynö willanacuyangannölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita jucläman jipisquir wanuscatsiyänä”.

<sup>40</sup> “Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga jimatarä ruranga chacranta gechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacranataga arrendacunga” nir.

<sup>42-43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay chacra arrenderag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

‘Wayi sharcatsëgcuna “Cay rumi manam allitsu” nir jitarayangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana väleqpä cuentayämapt-  
inpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä chura-  
mashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogu-  
napä’.

<sup>44</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi.  
Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam  
ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyi-  
camog cagga infiernuchö ñacayanga]’.

<sup>45</sup> Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sac-  
erdötücunapa mandagnincuna y fariseucuna tantiya-  
cuscäriyargan paycuna castigacäyänanpä Jesus parlay-  
canganta. <sup>46</sup> Tsaynam rabyanar prësu tsariyta mu-  
narpi camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin.  
Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa  
willacognin profëta canganta.

## 22

### *Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus  
yachatsirgan casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:

<sup>2</sup> “Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata ruranä.

<sup>3</sup> Tsaynam wätaynincunata cachanä invitangan runacu-  
nata casacuy fiestaman pushayämunanpä. Tsay invitä-  
duncunaga manam ni mayganpis aywayta munayänätsu.

<sup>4</sup> Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatana cachanä  
caynö nir gayayämunanpä: ‘Törucunata y weran weran  
cag ashmacunata pishtascäratsir micuyta cusnacatsish-  
ganam caycan. Llapanpis gayatsingäcuna päscayäl-  
lämutsun tsurï casacuycaptinga’ nir. <sup>5</sup> Tsaynö gayat-  
siptinpi manam ni mayganpis aywayänätsu. Tsay ay-  
wayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacran

arog. Waquinnam aywayänä negociuncunaman ranticog. <sup>6</sup> Waquinnam tsay cachancunata magayänä y wanut-siyänä”.

<sup>7</sup> “Tsaynam fiesta rurag reyga feyupa ajarna soldä-duncunata cachanä wätaynin wanutsegcunata wanut-siyänapä y marcancunatapis rupatsir ushacätsiyänapä. <sup>8</sup> Nircurnam wätaynincunata ninä: ‘Tsuripa casamien-tunta celebranäpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptinpis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana shayämushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cälli-cunapa aywar runacunata pitapis maytapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä’ nir”.

<sup>10</sup> “Tsaynö niyauptinnam wätaynincunaga tincuyan-ganpita alli runatapis mana alli runatapis willayaptin aywayänä wayipis juntagpä. <sup>11</sup> Tsaynam reyga runa-cunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc runa casacogta mana respitar lluta röpashgalla caycagta. <sup>12</sup> Tsaynam tsay runata tapunä: ‘Amigu, ¿imanirtä cay-man yaycamurguyqui alli röpayquita mana trocacullar?’ nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga imaninäpitsu mana trocacullar aywashga car. <sup>13</sup> Tsaynam wätaynincu-nata rey ninä: ‘Cay runa tsurita imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita chaquinta maquina pancarcu-tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa’ nir”.

<sup>14</sup> Tsaynö cuentacurirmi Jesus nirgan: “Tsaynö Tayta Dios llapan runacunata gloriaman chäyänapä gayat-siptinpis tsurinta respitar cäsucogcunallam ñöpanmanga chäyanga” nir.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapä Jesusta tapuyangan*

*(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyargan achäquita ashirninna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyänanpä, tsaychö llutanta niptinga präsur apatsiyänanpä. <sup>16</sup> Tsaynam imata niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayargan runancunata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Jesusta niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicuycangayquita. Gamga imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuypan yachatsicunqui. <sup>17</sup> Cananga jucta tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Roma nacionman impuestuta pägashwancu o manacu?” nir.\*

<sup>18</sup> Llutanta parlatsiyta munar yachayllapa tapuyan-ganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Alli tucur parlag-cuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö tapupäyämänayquipä willanacuyarguyqui? <sup>19</sup> Mä, ricatsimay tsay impuestuta pägacuyänayqui gellëta”.

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta apta-parcuyargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus tapurgan: “Cay gellëchö ¿pä runapa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö tapuptinnam niyargan: “Romachö mandam-agnintsic emperadorpan”.

Tsaynam Jesus nirgan: “Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay”.

---

\* <sup>22:17</sup> Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta. † <sup>22:21</sup> Caway gomagnintsic Tayta Dioslam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna imaniytapis mana puëdirna aywacuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

*(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana criyir caynö niyargan:

<sup>24</sup> “Taytay, Moises gellganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>25</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui, taytay. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä tsay viüdawan. <sup>26</sup> Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä. Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwanpis tsay viüdaga wanuyayllanta tänä. <sup>27</sup> Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. <sup>28</sup> Canan mä, niyämäy. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga ¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycappinga?”

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsaynö nirnin Diospa palabran gellgaranganta liyiyarpis imata ningantapis manam tantiyayanquitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga. <sup>30</sup> Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayogpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga. <sup>31</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob

wanunganpitaga alli unaytarämi Tayta Dios Moiesta parlapargan caynö:] <sup>32</sup> ‘Nogaga Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cä’ nir. Wanushgacuna mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna mana criyianquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna almayog cayanganta?’”

<sup>33</sup> Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa yachatsicuyninpita.

*Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan*

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam fariseucuna goricaycur yapay willanacuyargan Jesusta achäquita ashiparnin llutancunata parlatsiyta munar. <sup>35</sup> Tsaynö willanacurirmi ley yachatsicog juc musyag runa Jesusta tapurgan: <sup>36</sup> “Taytay, ¿maygan mandamientutatä mas cäsucushwan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “‘Llapan shonguyquiwan y llapan yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay’. <sup>38</sup> Tsay mandamientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga caycan. <sup>39</sup> Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay’ nir. <sup>40</sup> Tsay ishca y mandamientuta cumplirga Moises gellgangen llapan mandamientucunata y profëtacuna gellgayingan mandamientucunatapis cumpliycag cuentam caycäyanqui” nir.

*Salvacog shamog runalla mana cangan*

*(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*



<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseucuna tsaychö goriraycäyaptin paycunatana Jesus tapurgan:

<sup>42</sup> “Gamcunapäga ¿maygan castapitatä salvacog yuringa?” nir.

Tsaynö tapuptinmi niyargan: “David castapitam yuringa, taytay”.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “[Unay rey Davidpa castanpita captinmi gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captinga ¿imanirtä rey caycar quiquin Davidpis Espiritu Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta ninman cangan? Tsay ningantam David gellgargan caynö:

<sup>44</sup> ‘Salvacogga mandacog reynimi.

Tsaymi payta Tayta Dios ninga:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä.

Tsaypitam llapan chiquishogniquicunata castigar sitiunman churashun” nir’.

<sup>45</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicaptinga?”

<sup>46</sup> Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapupayta almitiyargannatsu.

## 23

*Fariseucuna llutan ruraynincunata jagiriyänapä Jesus gayapangan*

*(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Nircurnam runacunata y discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2-3</sup> “Ley yachaticogcunapis y fariseucunapis Diospa

palabranta yachatsiyäshuptiqui cäsucuyay. Peru it-sanga paycuna munayanganman cawayangannöga ama cawayaytsu. Diospa palabranta yachatsicurpis quiquin-cunaga manam cumpliyantsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gell-gangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiyta munayan. Tsaynö captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyänanpa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyan”.

<sup>5</sup> “Palcunaga waquin runacunapitapis filacterian-cunata\* mas jatunta ruraycur puritsiyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cäsucog alli runam’ niyänallanpämi. Tsaynöpis waquin runacunapita mas ata plëcunatam† röpancunapa chuscun cuchunman churapäyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cäsucog alli runam’ niyänallanpä. <sup>6</sup> Palcunaga micupacuyacunaman gayatsiyaptinpis mësamanrämi jamacuyta munayan. Tsaynöllam goricäcuyänan wayicunachöpis allin cag jamacunamanrä jamacuyta munayan. <sup>7</sup> Palcunaga pläzacunachöpis yachatsicog cayayninpita runacuna alabayänallantam munayan”.

<sup>8</sup> “Gamcuna ama paycunanöga cayanquitsu. Gamcunata noga yachatsirgö manam yachag tucuyänayquipätsu, sinöga discipulücuna car tsay waugilla cayangayquita tantiyacuyänayquipämi. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Diosnintsictanöräga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Gamcuna

\* 23:5 Israel runacunapa üsuncunachöga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajitaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricrancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-chö ninganta cumpliyta yarpap. Tsay cajitapa jutinni cargan filacteria. † 23:5 Israel runacunaga röpancunapa chuscun cuchunmanmi plëcuta churapäyag Tayta Dios ningannölla. Tsay plëcuyog röpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.

willacuynita yachatsicur ama alabashga cayta munallar puriyanquitsu. Manam tsaynö cayānayquipätsu noga gamcunata yachatsirgö. <sup>11</sup> Maygayquicunapis alli ricashga cayta munarga mana yachag tucuyapa runa mayiquicunatam imaycachöpis yanapayānayqui. <sup>12</sup> Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios manam imapäpis cuentayāshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis maytäpis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchö tsarangä”.

<sup>13</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachatsiyanqui. Runacunata tsaynö pantatsiyangayquipitam quiquiquicunapis Tayta Diospa ñöpanman chāyanquitsu”.

<sup>14</sup> [“¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman mañacur imanömi gälacuyanqui runacunapa ricanallanchöga. Nicarrämi viüdacunapataga cuyapag tucullar imaycantapis ushapāyanqui. Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman gaycuyāshunqui”].

<sup>15</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayāshunqui! Gamcunaga maypa tsaypapis aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyānanpä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärrinam gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gamcunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

<sup>16</sup> “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui! Gamcunaga niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin gaprata jancharag cuentam

mana musyagcunata yachaycätsintsic' nirmi. Tsaynö nirpis quiquiquicunam tantiyacuyanquitsu llutancunata yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: 'Pipis templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga tsaytaga cumpliyänayqui' nir. <sup>17</sup> ¡Mana tantiyacog musyag tucogcuna! Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

<sup>18</sup> “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyankim: 'Imatapis rurayänanpä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui' nirnin. <sup>19</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

<sup>20</sup> “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis jayariycäyanquinam. <sup>21</sup> Templupa jutinta jayarirpis manam templupa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanquim. <sup>22</sup> Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin ciëluchö Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacuycuyanquitsu?”

<sup>23</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni comiñutapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycäyanquim: 'Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi

llapantapis cumpliyäy' nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyänquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata allı ricayay, cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

<sup>24</sup> “¡Mana tantiyacog yachag tucocuna! Tayta Dios ninganta juc ishcaycunata cumplirninpis mas cumpliyä cagcunataga manam cumpliyänquitsu. Tsaynö carmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognörä caycäyanqui”.

<sup>25</sup> “¡Ley yachatsicocuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycäyanqui. Tutumapa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga ganra shongu caycäyanqui. <sup>26</sup> ¡Mana tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniquicunata jagiyänayquipä cagta. Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay munan-gannö cawayanqui”.

<sup>27</sup> “¡Ley yachatsicocuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga aya pamparangan cuyayllapä rurashga nıchunömi caycäyanqui. Nıchupa janan cuyayllapä captinpis rurinchöga ¡imanömi tullucunapis ismur asyaycan! <sup>28</sup> Tsaynöllam gamcunapis runacuna ricayäshunayquillapäga, ä allı tucuycuyanqui. Peru mana allı yarpayniquicunawanga ¡ima ricog melanaypämi caycäyanqui!”

<sup>29</sup> “¡Allau ley yachatsicocuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangan-

cunata cumpleg tucurpis manam imapäpis cuentayanquitsu. Tsaynö carnin alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi tsay profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancuna ruraparnin adornarpis cayanqui. <sup>30</sup>Y niyanquiran tsaypis: ‘Tsay witsancuna cawarga nogacuna manam profëtacunata wanutsïshiyämantsu cargan’ nir. <sup>31</sup>Tsaynö nirpis profëtacuna gellgayangancunata mana cäsucur gamcunaga paycunata wanutseg unay runacunanöllum caycäyanqui. <sup>32</sup>¡Tayta Diospa unay willacognin profëtacunata wanutsiyangannölla nogatapis wanutsiyämayna ari! Fisyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gamcuna castigacäyanqui”.

<sup>33</sup> “¡Culebranö mana alli runacuna! Tayta Dios in fiernumanna gaycuyäshunayqui caycaptinga ¿imanöparä salvacuyanqui? <sup>34</sup>Noga cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gamcuna chasquicuyänayquipa rantinmi waquina crucificaypa wanutsiyänqui, waqintanam goricäcuyänan wayicunachö munaylla astayanqui y marcan marcanmi carcelcunaman wichgatsiyänqui. <sup>35</sup>Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö. <sup>36</sup>Allau, tsaynö cayangayquipitam gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castigayäshunqui”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan  
(Lucas 13.34,35)*

<sup>37</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyänquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptipis

gamcunaga munayangayquichömi cacuyarguyqui.  
<sup>38-39</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyäshunquim y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayämanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 24

*Templu juchunanpä cagta Jesus willangan*

*(Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)*

<sup>1</sup> Templupita yargurir Jesus aywacuycaptinnam discípuluncuna niyargan: “¡Cuyayllapä jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic imanö shumagmi, au taytay!” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Cay ricaycäyangayqui templu imanö cuyayllapä sharcatsishga carpis juc junag chipyaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis pergarangancho quëdangatsu” nir.

*Manarä cutimur imacunarä päsanapä cagta Jesus willangan*

*(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup> Tsaypita discípuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircancho jamapäyargan. Tsaychönam discípuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö ¿imaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y cay patsa ushacänanpäga ¿imacunarätä päsaंगा, taytay?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis llutanta yachatsicur mana pantatsiyäshunayquipä shumag tantiyacuyay. <sup>5</sup> Atscagmi criyitsicogcuna shayämunga nogaman ituycullar: ‘Nogam salvacogga cä’ nirin. Tsaynö nirmi atsca runacunata criyitsiyanga. <sup>6</sup> Maytsay nacioncunachöpis gyërta captin y wanutsinacuy captin ama

mantsacäyanquitsu. Tsaycunarämi puntataga päsaŋa. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi ushacangarätsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan jucag nacionmi gyërraman yaycuyanga. Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis maytsaychömi canga. <sup>8</sup> Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga canga”.

<sup>9</sup> “Tsay witsancunam nogaman criyicamogcunata runacuna chiquirnin prësu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. <sup>10</sup> Tsaynö ñacaycuna captinmi nogaman criyicayämunganpita waquincuna witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. <sup>11</sup> Tsay tiempucunam Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga llutancunata criyitsicur. <sup>12</sup> Maytsaychöpis chiquinacuyllana captinmi runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis wanunganyagpis nogaman criyicamog cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>14</sup> Cay alli willacuynita maytsay runacunaman willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan  
(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)*

<sup>15</sup> “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagtapis.\* Tsay gellgangannöllam llapanpis ruracanga. (Jesucristo tsaynö ninganta liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.) <sup>16</sup> Tsay mana alli runa templuman yaycuypin Jerusalem quinran marcacunapita geshpir aywacuyätsun. <sup>17</sup> Wayincunapitapis

---

\* 24:15 Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagpita musyanayquipä liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11.



juclla geshpicuyätsun imancunamanpis manana jipeg cutiypa. <sup>18</sup> Chacranchö caycagcunapis geshpir aywacuyätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu trocanancunaman jipegrä. <sup>19</sup> Tsay mantsariypä ñacay junagcuna allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna jima cuyapaypärá cayanga! <sup>20</sup> Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna tamya witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä. <sup>21</sup> Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu. Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu. <sup>22</sup> Acrangancunata cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi”.

<sup>23</sup> “Tsay junagcunam runacuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirmnin. Tsaynö niyaptin ama ichicllapis criyianquitsu. <sup>24</sup> Tsaynöpis waquina ‘Tayta Dios cachamungan salvacogmi cä’: ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirmi llullacuyanga. Runacunata criyitsiyänan cashgam imayca milagrucunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criyicogcunataga manam engañayta puëdiyangatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyänayquipä”.

<sup>26</sup> “Pipis ‘Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyag jircachömi caycan’ niyähuptiqui ama ricag aywayanquitsu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyähuptiquipis ama criyianquitsu. <sup>27</sup> Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsiyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. <sup>28</sup> Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga

ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunapä cagta Jesus willangan (Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)*

<sup>29</sup> “Tsaynö feyupa ñacaycuna päsaripitin rupaypis ni quillapis mananam atsicyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlupis sicsicyangam.†  
<sup>30</sup> Tsaypitaran nogata ricayämanga pucutay jananta chipipirrä shamuycagta. Tsaynö shamuycagta ricaycayämarmi itsanga maytsay runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga. <sup>31</sup> Tsay junag Tayta Dios cornëtata jinchi tucaratsimuptinmi angelñicunata cachamushä. Paycunam maytsaypitapis nogaman criyicamogcunata goriyämunga”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunapä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)*

<sup>32-33</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran wegllimunapäna canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunapä cercana canganta. <sup>34</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>35</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunapä cagta mana pipis musyangan (Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)*

---

† 24:29 Tsaycuna päsayänapä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

<sup>36</sup> “Tsaycuna imay junag imay öra päsananpä cagtaga angelcunapis ni nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyaycan”.

<sup>37</sup> “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>38</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büqitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynö caycagman Tayta Dios illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynöpam arcaman llapan mana yacog cag runacuna ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>40</sup> “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>41</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>42</sup> Manam musyayanquitsu imay öra cutimunäpä cagtapis. Tsaynö caycappinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi shuyacaycäyämänayqui”.

<sup>43</sup> “Juc runa wayinta ladron suwapänapä cagta musyarga mana punuyä maya-mayallanam waranman. <sup>44</sup> Tsaynömi gamcunapis Tayta Diosman mañacur caycäyänayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö caycagtatä tariycüman”.

*Alli emplyäduman y mana alli emplyäduman iwalsir yachatsingan*

*(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> “Juc patron maypapis illarga mas yäracuyäpä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycancunatapis

shumag ricaycänapä y waquin emplyäduncunatapis öranhö garar caycänapä. <sup>46</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanöra cushicur alabanman tsay emplyädunta. <sup>47</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquinmanna churanman llatan imaycantapis ricanapä. <sup>48</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirnin. <sup>49</sup> Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>50</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga, <sup>51</sup> emplyädun mana allacunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcarmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gargunga. Tsayhömi wagar quirutapis uchuyangarä”.

## 25

### *Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Ciëlupita cutimur imanö canapä cagta tantiyat-sirmi Jesus caynöpis nirgan: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä casacushga jövinman chasquicog. <sup>2-4</sup> Tsaynö aywagcunaga pitsga cag jipashcuna acëtincuna\* apayänä ushacäpacur wiñayänapä. Pitsga cag jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. <sup>5</sup> Tsay casacog jövin mana chaptinnam shuyaraycäynganta llapancunapis punucäriyänä”.

<sup>6</sup> “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö gayacunganta

---

\* <sup>25:2-4</sup> Jesus cawanan witsanga olivu jachapa murunpitam acëtita rurayag atsqüicyänapä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänapä. <sup>8</sup> Tsaychönam chiuchincunaman acëtita yapay wiñayänapä mana apag cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchicunam upiyacanna. Acëtiquicunata raquiparcayämay chiuchicunaman wiñayänapä’ nir. <sup>9</sup> Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiquicunaga. Antis aywar rantiscayämuy quiquiquicuna atsquicuyänayquipäga’ nir. <sup>10</sup> Tsaypitanam acëti ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuyacuycag jipashcunata fiestanman yaycatsinä. Y nircurnam puncuta wichgacascamunä. <sup>11</sup> Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycurnam tariyänä puncu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä: ‘¡Puncuta quichapaycayällämay, taytay!’ nir. <sup>12</sup> Tsaynö gayacuyaptinnam casacog jövinga ruripita contestamunä: ‘Gamcunata manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nirin”.

<sup>13</sup> Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: “¡Gamcunapis tsay pitsga jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cutimushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunäpä cagtaga”.

*Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan  
(Lucas 19.11-27)*

<sup>14</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Juc ricu runam juclä nacionpa aywacur empliyäduncunata gellëncuna jagipänä cutimunganyag tsay gellëwan arucyäyanpä. <sup>15</sup> Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000) gellëta. Jucagtana jagipänä ishcaj waranga (2,000) gellëta. Jucnin cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayanganta tantiyapaycur. Nircurnam

caru marcapa aywacunä. <sup>16</sup> Tsay pitsga waranga gellëta chasqueg cag emplyädunga shumag negociuta rurar pitsga waranga masta miratsinä. <sup>17</sup> Ishcay warangata chasqueg cagpis tsaynöllam negociuwan shumag arur ishca y waranga masta miratsinä. <sup>18</sup> Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pampaycunä”.

<sup>19</sup> “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam emplyäduncunata cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö aruycäyanganta musyananpä. <sup>20</sup> Tsaynö cuentata mañaptinnam pitsga waranga gellëta chasqueg cag emplyädun pitsga waranga masta entregar ninä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. <sup>21</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Ganga alli emplyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga mas imaycäwanpis munayyogna canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>22</sup> “Tsaypitanam chänä ishca y waranga gellëta chasqueg cag emplyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishca y warangata gollämangayquita ishca y waranga mastam gellëniquita miratsillargö’. <sup>23</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gampis alli arog emplyädum canqui. Wallcallata jagipaycungäwan shumag arungayquipitam cananga imaycäwanpis munayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>24</sup> “Tsaypitanam juc waranga gellëta chasqueg emplyädunpis chaycur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinquipis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynö feyu

cangayquita musyarmi mantsapacur gelleniquita pat-saman pampaycurgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gelleniq-uita mana faltagta apallämurgö' nir. <sup>26-27</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: '¡Ganga mana yäracuy gela emplyädum canqui! Malafé cangäta yarpaycarga çimanirtä gellenita bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?' nir. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: 'Tagay gela emplyädupita gellenita gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. <sup>29</sup> Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. <sup>30</sup> Cay imapäpis mana väleg emplyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quiruntapis uchurrämi yarpayta taringa' ”.

*Fisyu final junagpä Jesus willangan*

<sup>31</sup> “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä llapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä llapan runacunata juzganäpä. <sup>32</sup> Tsay junagga maytsay nacioncunapitam llapan runacunata angelnicunawan gorit-simushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. <sup>33</sup> Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsogni cag lädumanmi raquishä. <sup>34</sup> Tsaynö raquiscärirnam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: 'Gamcunataga Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi imaycacunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätsipacurganna. Patsätsipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. <sup>35</sup> Gamcunam mallagar puripti pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptipis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöl-lam wayiquicunaman chämur gorpaytucupti patsaycat-siyämargayqui. <sup>36</sup> Röpaynag puripti gamcunam jatircat-

siyämargayqui. Geshyaptipis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö capti gamcunam watucaycayämargayqui' nirnin".

<sup>37</sup> "Tsaynö niptinam allita rurar cawashga cag runacuna tapuyämanga: 'Taytay, ¿imaytä mallagar puriycağta garayargä? ¿Imaytä yacunar puriycağta upurinayquipä yacuta garayargä?' <sup>38</sup> ¿Imaytä wayicunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui ¿imaytä jatircatsiyargä?'

<sup>39</sup> Tsaynömi niyämanga: 'Geshyaptiqui o carcelchö captiqui ¿imaytä watucagniqui shayämurgä?' nirnin.

<sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: 'Imayca ñacacuyninchö runa mayiquicunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämaga cuenta cayarguyqui' nir".

<sup>41</sup> "Nircurnam itsogni cag läduchö caycag runacunata nishä: '¿Gamcunaga nogalläpa ñöpäpita witicuyay! ¿Satanas y supaycuna gaycucäyanäpä caycag infiernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui!' <sup>42</sup> Mallagar puriptipis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptipis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Tsaynömi wayiquicunaman gorpaytucur chämupti gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captipis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptipis carcelchö wichgaraptipis manam watucaycayämargayquitsu' nir".

<sup>44</sup> "Tsaynö niptinam itsognichö caycag runacuna niyämanga: 'Peru taytay, ¿imaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayicunaman chämogta, röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta nogacuna yanapayänäpä?' nir. <sup>45</sup> Tsaynö niyämaptinmi paycunata nishä: 'Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam cuyapayämargayquitsu' nir".

<sup>46</sup> Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: "Tsay mana



cuyapäcog cagcunaga in fiernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis gloriachö cawayanga”.

## 26

*Jesusta wanutsiyänanpä mandacog sacerdotícuna willanacuyangan*

*(Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicurirnam discipuluncunata Jesus niran: <sup>2</sup> “Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunanpä ishcaj junagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiquimagnícunapa maquinacunanman entregayämanga crucificayämänanpä” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam mandag sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna goricäyargan mas mandacog cag sacerdoti Caifaspa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan runacunata mana mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänanpä. <sup>5</sup> Tsay willanacurmi niyargan: “Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga” nir.

*Jesuspa umanman perjümita warmi wiñapangan*

*(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup> Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan “Leprösu” niyangan Simonta wayinman watucagnin. <sup>7</sup> Tsaychö jamapaycaptinnam juc warmi chargan rumipita rurashga lindu frascuchö perjümin aptashga. Tsay perjümega feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam mäsachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesuspa umanman tsay perjümita wiñapangan. <sup>8</sup> Tsaynö wiñapagta ricarnam discipuluncuna ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita? <sup>9</sup> Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan tsayläya

chaniyogtaga ranticusquir tsay gellëwan muchogcunata yanapanantsicpä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna parlacachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. <sup>11</sup> Muchogcunata yanaparninga imaypis caycäyanquirämi. Peru nogawanga mananam gamcuna juntaräyanquinatsu. <sup>12</sup> Cay warmega perjümita wiñapaycäman pampacänäpä alistamarninnam. <sup>13</sup> Cay rurangan-taga maytsaychöpis alli willacuynita willacuyanganchöga willacuyangam”.

*Jesusta ranticunanpä mandacog sacerdotícunawan Judas conträtuta rurangan*

*(Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote yawargan mandacog sacerdotícunaman parlag. <sup>15</sup> Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyäriyangan öra Jesusta prësu tsariyänayquipä willapti ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir. <sup>16</sup> Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdotícunaman imay öra willacog cutinanpäpis.

*Pascua merendata discipuluncunawan Jesus micungan*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>17</sup> Tsaypita lewadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänanpä öran captinnash discipuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus niptin discipuluncunaga yätsingan-nöllam Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan.

<sup>20</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam chunca ishca (12) discipuluncunawan Jesus mäsan jamacurgan.

<sup>21</sup> Tsaynam micuycäyangantana Jesus nirgan: “Gamcunapita jucniquim chiquimagnicunapa maquinman entregämanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycuman, taytay?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnicunapa maquinman entregamanga. <sup>24</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllam ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypä rä canga. Payga mejor ama yurinmanpistu cargan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discipuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

<sup>27</sup> Tsaynömi vinuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan: “Cay vñuta llapayqui uputsinacuyay.

<sup>28</sup> Cay vñoga yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanupñimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanpä. <sup>29</sup> Yapayga manam vñuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vñuta upungäyag”.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discipuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabbranchö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsipti üshancuna wacpa caypa mashtacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllum canan pagas llapayqui jagiriyamar aywacuyanqui. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis wanuscatsiyämaptin cawarcamurga gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashä tsaychö tincunantsicpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna jagiriyäshuptiquipis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantaptinmi gam quimsa cuti ñëgamanqui”.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan discipuluncunawan Getsemani huertaman. Tsaychönam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacamungäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.

<sup>37</sup> Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santi-agutawan Juanta mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicurnam paycunata nirgan: <sup>38</sup> “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päshashga. Cayllachö shuyaycäyämäy Tayta Diosman mañacurnin”.

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicurnin gonguricuycur patsaman umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga jipiycallämay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discipuluncuna punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamcunaga manacu juc öral-lapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui?

<sup>41</sup> Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis Tayta Diosman mana mañacurga jagiriy-cayämanquim”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquir cutirirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan: “Papällay, runacuna ñacatsimar wanut-siyämänan captinpis gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan discipuluncuna cangan wanuyta punucashga caycäyagtam. <sup>44</sup> Tsaynö caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan puntata mañacungannöllum. <sup>45</sup> Tsaypita cutiycamurnam paycunata nirgan: “¿Cananpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay!

Cananga noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämänapä öra chämushganam. <sup>46</sup> ¡Sharcuyayna! Chiquimagnicunapa maquinman entregamag runaga yaycaycämunnam” nir.

*Jesusta präsu tsarircur apacuyangan*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Tsaynö discipuluncunawan Jesus parlay-captinllarämi Judas Iscariote chargan atasca runacunata pushashga. Tsay runacunaga chäyargan espädancunawan y garrötincunawanmi. Paycunataga

cachayargan mandacog sacerdotícuna y respitádu mayor runacunam Jesusta prësu tsariyänanpä. <sup>48</sup> Judasga caynö nirmi runacunata yätsirgan: “Mayganpis mutsangä cagmi Jesusga canga prësuyänayquipä”. <sup>49</sup> Tsay ningannömi Jesusman witiycur Judasga mutsaycorgan: “¿Allillacu, tayta?” nirin.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas, ¿cayya-gräcu shamuycuguyqui?”\*

Tsaynö niptin runacunaga Jesusta jinan öram prësu tsariyargan.

<sup>51</sup> Tsaynö prësu tsariyaptinnam juc discipulun mas mandacog cag sacerdotipa wätayninpa rinrinta espädanwan rogušcapurgan. <sup>52</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus nirgan: “Espädayquita churay. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cagtaga espädawanmi quiqintapis wanutsiyanga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosman mañacuripti chunca ishçay (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä sharcuyänanpä cagta? <sup>54</sup> Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga ¿imanöparä cumplinga runacuna wanutsimänanpä Diospa palabrançhö gellgaraycanganpis?”

<sup>55</sup> Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä ladron captinö gamcuna shayämurguyqui espädayquicunawan y garrötiqiuwan nogaman prësuyämag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi yachatsicurgö. Tsayçhö caycaptëga ¿imanirtä prësu tsariyämargayquitsu? <sup>56</sup> Tayta Diospa willacognin profëtacuna

---

\* 26:50 Cay versiculuchö Jesus ninganta waquincunaga tigratsiyan caynömi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga jucllana ruray” nir. † 26:53 Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäducunam. Tsaymi Jesus nirgan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.

gellgayangannöllum cay ruraycayangayqui llapanpis camacaycan”.

Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discipuluncuna geshpir aywacuyargan.

*Jesusta mandacog sacerdotipa wayinman chätsiyangan*  
(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24*)

<sup>57</sup> Tsaynö Jesusta prësu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdoti Caifaspa wayinmanmi. Tsaychömi ley yachatsicogcuna y mas waquin puëdeg autoridäcuna goricashga caycayargan. <sup>58</sup> Jesusta apacuyaptin Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycatsiyanganyag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan. Wayipa patiunchömi templu cuïdag runacunawan juntu jamaraycargan ima päsangancunatapis ricararnin.

<sup>59</sup> Mandacog sacerdotícunawan puëdeg autoridäcunaga Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata ashiyargan Jesuspita manacagcunata niyänanpä. <sup>60</sup> Paycuna manacagcunata niyaptinpis Jesuspa contran sharcogcunaga manam ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpänöga. Tsaypitanam ishca y runacuna niyargan: <sup>61</sup> “Cay runaga caynöchá nirgan: ‘Templuta juchuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.

<sup>62</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis parlacunqui tsaynö niyëshuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö contrayqui nicäyëshunqui?”

<sup>63</sup> Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin yapay nirgan: “Poderösu Tayta Dios ricananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa tsurin salvacog canqui?” nir.

<sup>64</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam cä. Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö shamuycagta ricayämanqui”.

<sup>65</sup> Tsaynö niptinnam mandacog sacerdoti rabyanaywan röpantapis rachirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas testígucunatapis munantsic? Gamcuna wiyayarguyquim quiquin Dios tucurna parlaycanganta.

<sup>66</sup> Tsaynö captinga gamcuna ¿imaniyanquitä?” nir.

Tsaynam tsaychö caycag runacuna niyargan: “¿Tayta Diospa contranmi parlashga! ¿Tsaynö canganpita cay runaga wanutsun!”

<sup>67</sup> Tsaynö nirmi cäranman togapäyargan y magayargan. Waquinnam lagyar ushayargan: <sup>68</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä, niyämay ‘¿Pitä lagyashurguyqui?’ ” nirin.

### *Jesusta Pedro “Manam regitsu” ningan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi puncu cagllachömi. Tsaychö jamaraycagta ricarnam juc emplyäda jipash witiycur nirgan: “Gamtapis Jesuswan puriycagtam ricargä” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nirgan: “Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis”.

<sup>71</sup> Tsaynö nisquirmi Pedroga puncu cagman witicuycargan. Tsaychönam juc jipashpis payta ricaycur nirgan: “Nogapis cay runataga Jesuswan puriycagtam ricargä”.

<sup>72</sup> Tsaynö niptinnam Pedro jurar nirgan: “¿Nogaga manam regitsu tagay runataga!” nir.



<sup>73</sup> Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman witipar niyargan: “¡Gamga rasun-paypa tagay runawan puregmi canqui! Paypanömi par-lacuyniquipis” nir.

<sup>74</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “¡Tagay runaga pirä cacunpis! ¡Manam regicullätsu!”

Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. <sup>75</sup> Gällu cantasquiptinmi itsanga Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Manarä gällu cantaptinmi quimsa cuti ñëga-manqui”. Tsayta ninganta yarpasquir Pedro wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wagargan.

## 27

### *Jesusta Pilatuman prësu apayangan*

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32*)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waräriptinnam mandacog sacerdoti-cuna y Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö cösa willanacurirnam maquipita watarcur Jesusta apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

### *Judas Iscariote jurcacungan*

(*Hechos 1.18,19*)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyan-ganta musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta pësa curmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta cutitsipaycurgan sacerdoti-cunaman. <sup>4</sup> Tsaynö cutitsirnam paycunata nirgan: “Jut-samanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata entregarnin”.

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. <sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templuman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacurgan.

<sup>6</sup> Tsaynam mandacog sacerdotícuna tsay gellëta gorir-cur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda gellëmanga tallush-wantsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata rantiyargan juclä nacion runacuna wanur tsaychö pampacuyänanpämi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirnin. <sup>9</sup> Mandacog sacerdotícuna chacrata tsaynö rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellangan. Tsay gellganganga caynömi nican: “Paypa preciun\* ayca cananpäpis Israel runacuna niyan-gannöllum quimsa chunca (30) gellëta chasquiyargan. <sup>10</sup> Tsay gellëwanmi Tayta Dios ningannölla manca rurag runapa chacranta rantiyargan” nir.

*Jesusta Pilatuman chätsiyangan*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta präsu chaycat-siyaptinnam tapurgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandacog reynin?”

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam ningayquinö-lam cä” nir.

<sup>12</sup> Tsaychö mandacog sacerdotícuna y puëdeg autoridä-cuna imaycata llullacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlamurgantsu. <sup>13</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyëshuptionis?”

---

\* 27:9 Zacarias 11.12,13. Maygan profëtacuna gellgayanganpäpis parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellanganllatam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasmi gellgargan Jesucristupä “Paypa preciun” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niytapis puëdirgannatsu.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato ningan*

*(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>15</sup> Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc prësuta runacuna mañayangan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi prësu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyog. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. <sup>17-18</sup> Jesusta chiquipar payman prësu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan prësutatä cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jutsaynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycurgö tsay runata prësüräsiyaptin”.

<sup>20</sup> Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdotícuna y llapan autoridäcunam runacunata aquishapâyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cacharishä?” nir. Niptinnam runacuna gayararrä niyargan: “¿Barrabasta cachariycuyga!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin Pilatunam nirgan: “Tsaynö captinga cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.

Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¿Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¡Ari, cruzchö wanutsun!” nirin.

<sup>24</sup> Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptinnam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur llapancunapa ñöpanchö maquinta awicur nirgan: “Nogaga manam cuentayog-natsu callä. ¡Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.

<sup>26</sup> Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycurgan. Nircurnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycurgan crucificayänapä.

*Jesusta soldäducuna burlacuyangan*

*(Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnincunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparayargan. <sup>28</sup> Nircurmi asipäyänen raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan. <sup>29</sup> Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapayargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapayargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan värata gechurirmi ju Krä ju Krä uman umallan wiruyargan.

<sup>31</sup> Tsaynö imaycata rurar ajayasquirnam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänapä apayargan.

*Jesusta cruzchö clavayangan*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta cruzhö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita Simon jutiyog juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrutsiyargan.

<sup>33</sup> Nircurnam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga cargan “calavëra sitiü” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychönam vñutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayananpä. Tsaynam yawarcurga mana upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. <sup>36</sup> Nircurnam soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. <sup>37</sup> Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgarcur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrëruhöga caynömi gellgayargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nirnin.

<sup>38</sup> Jesusta crucificayangan lädunmannam ishcaj ladroncunata crucificayargan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagtana itsog cag lädunman. <sup>39</sup> Cruzhö Jesus caycagta ricarnin tsaypa päsig runacunapis asiparmi umancunata awirninrä niyargan: <sup>40</sup> “‘Templuta juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcaratsishä’ nicarga mä salvacuy ari. Tayta Dios cachamungan salvacog rasunpa carga ¿imanirtä cruzpita yarparamunquitsu?” nirnin.

<sup>41</sup> Tsaynömi mandacog sacerdotícuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg autoridäcunapis Jesusta asiparnin niyargan: <sup>42</sup> “Juccunataga salvarganchä. Canan ¿imanirtä quiquina salvacuyta puëdintsu? Israel runacunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis paymanna criyicunantsicpä. <sup>43</sup> ‘Tayta Diospa tsurinmi cá’ y ‘Paymanmi yäracü’ nimargantsicchá. Rasunpa tsurin captinga, mä Tayta Dios cuyapar salvatsun ari” nir.

<sup>44</sup> Tsaynöllum ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyargan.

*Jesus wanungan*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mallwayyag. <sup>46</sup> Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpanwan nirgan: “Eli, Eli, ¿lema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)

<sup>47</sup> Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi niyargan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.

<sup>48</sup> Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upucuyänan ayag vinuman tullpurgan Jesusta shogutsinanpä. <sup>49</sup> Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä, ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.

<sup>50</sup> Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirgan. <sup>51</sup> Jesus wanusquingan öram templuchö alli awashga jatun cortinapis<sup>†</sup> janapita urayninpa rachisquirgan. Tsaymi pasaypa patsa tsuetsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesus cawascamuptinnam Tayta Dios munangannö alli rurag runacunapis pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalem marcaman yaucuyaptinmi atscarunacuna paycunata ricayargan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitapis soldäuncunapis patsa pasaypa cuyuptin y imaycapis päsangancunata ricarnin pasaypam mantsacäyargan. Tsaymi niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.

---

<sup>†</sup> 27:51 Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

<sup>55</sup> Tsaychömi atsca warmicunapis carulällapita ricaräyargan. Tsay warmicunaga yanaparnin Galileapita gati-ragcunam cayargan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria, y Zebedeupa warmin.

*Jesusta pampayangan*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea marcapita Jose. Payga rïcu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog runam carganpis. <sup>58</sup> Tsaynam Pilatuta mañargan Jesuspa ayanta cruzpita jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäduncunata nirgan Jesuspa ayanta cachapaycuyänanpä. <sup>59</sup> Tsaynö cachapariyaptinnam linupita finu säbanaswan piturgan. <sup>60</sup> Nircurnam gagachö tsayrä uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunanpämi Jose uchcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacurgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpis Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina jamaraycäyargan.

*Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan*

<sup>62-63</sup> Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapay junagmi. Tsaynam sacerdotïcunapa mandagnincuna y fariseucuna Pilatuman aywar niyargan: “Taytay, tsay llullacog runa ningantam yarpasquiyargö. Paymi nirgan: ‘Wanungäpita quimsa junagllatam cawarimushä’ nirnin. <sup>64</sup> Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana täpatsiptiquega tsacaypa discipuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyitsiyanga: ‘Wanunganpitam Jesus cawariscamushga’

nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Soldäducunata aywar churayämuy täpayänapä”. <sup>66</sup> Tsaynö niptinmi aywar sepultüra tsaparag rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga musyacänapä. Nircurnam soldäducunata täpayänapä dejaycur cutiriyargan.

## 28

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan*

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Säbadu jamapay junag jamapärrinam dominguman warämogga tsaca tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa ayanman perjümita wiñapäyänapä. <sup>2</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Tayta Dios cachamungan angel ciëlupita urämuptin feyupa patsa cuyur gallaycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscatsirmi jananman jamaycurgan. <sup>3</sup> Tsay angelga tillagucuyörämi atsicuyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycur Jesuspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi jitacascäriyargan. <sup>5</sup> Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Manarä wanur niyëshungayquinöllum cawamushgana. Mayman churangantapis masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: “Canantä aywar discipuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänapä cagta”.



<sup>8</sup> Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycäyanganta feyupa cushicornam Jesuspa discipulucunaman willag empëñu cuticuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö aywacuycäyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adorayargan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama mantsapäyämaysu. Cananga discipulucunata\* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsaychö paycunawan tincuyänäpä” nir.

*Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticuriyaptinnam sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandacog sacerdotícunata willayargan llapan ima päsangancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynö willayaptinnam mandacog sacerdotícunaga waquin autoridäcunawan willanacusrquir soldäducunata gellëta pägayargan caynö nirnin: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan illacanganta Pilato musyaptinga nogacunam paywan parlayäshä gamcunata imatapis mana niyäshunayquipä. Gamcunanam runacunata niyanqui: ‘Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta suwaypa apacuyashga’ nir”.

<sup>15</sup> Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdotícuna niyangannöllum soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu Jesus cawamunganta.

---

\* 28:10 Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

*Discípuluncunata Jesus alli willacuyñinta willacuyänanpä ningan*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discípuluncuna Galilea provinciaman aywarnam châyargan Jesus mayninchö tincuyänanpä ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquina ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus discípuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discípulücuna cayänanpä pitapis maytapis yachatsiyämunayquipä. Nogaman criycamogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutichö, y Espiritu Santupa jutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui llapan ningäcunata cäsucuyänanpä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

## Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash  
(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a